

# *Remote Commander*

---

Mode d'emploi \_\_\_\_\_ **F**

Manual de instrucciones \_\_\_\_\_ **ES**

*RM-TP501*

---

## Précautions

### **ATTENTION (pile au lithium)**

Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée de la façon indiquée.

Remplacer seulement la pile par une pile du même type ou d'un type équivalent à celui conseillé par le fabricant. Mettre les piles usées au rebut conformément aux instructions du fabricant.

### Fonctionnement

Avant de raccorder d'autres appareils, veillez à éteindre et à débrancher l'ampli-tuner.


### Nettoyage

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez pas de tampon abrasif, poudre à récurer ni solvant, comme l'alcool ou la benzine.

Pour toute question ou difficulté concernant l'ampli-tuner, consultez votre revendeur Sony.

---

## A propos de ce manuel

- L'icône suivante est utilisée dans ce manuel:  
 Indique des conseils et suggestions pouvant faciliter une opération.

# TABLE DES MATIÈRES

---

## Préparatifs 4

- Appareils et fonctions compatibles 4
  - Préparation de la télécommande 5
  - Hiérarchie des écrans 8
- 

## Nomenclature et opérations élémentaires 9

- Panneau avant 9
  - Panneau arrière 10
- 

## Fonctionnement 11

- Opérations élémentaires 11
  - Exemple: Exploitation d'un lecteur CD 13
  - Exemple: Exploitation du tuner 14
  - Exemple: Enregistrement d'un CD sur un MD 15
  - Sélection des champs sonores 16
  - Réglage des champs sonores 17
  - Réglage des conditions de fonctionnement de la télécommande 18
- 

## Informations complémentaires 22

- Précautions d'utilisation 22
- En cas de panne 23
- Spécifications 24
- Index 24

# Préparatifs

Ce chapitre indique comment préparer la télécommande pour que vous puissiez vous en servir avec vos appareils.

Veillez le lire attentivement avant d'utiliser la télécommande.

---

## Appareils et fonctions compatibles

Ce système de télécommande utilise les rayons infrarouges pour la commande à distance d'un ampli-tuner et des appareils audio vidéo raccordés à l'ampli-tuner.

### Appareils compatibles

Cette télécommande peut être utilisée pour la commande à distance des appareils audio vidéo Sony ou d'une autre marque. Pour piloter les appareils d'une autre marque un réglage initial sera toutefois nécessaire (voir page 18).

### Fonctions

Cette télécommande est bidirectionnelle. Non seulement elle transmet des signaux infrarouges à l'ampli-tuner mais elle peut en recevoir de l'ampli-tuner, ce qui permet d'afficher les caractères et les informations fournis par les appareils reliés à l'ampli-tuner à l'aide d'un câble CONTROL A1.

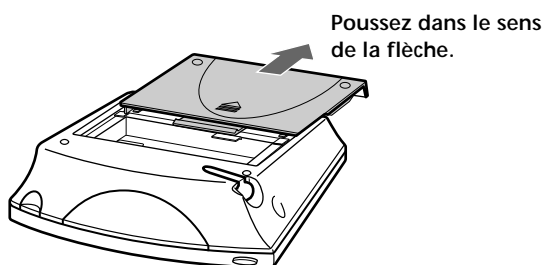
# Préparation de la télécommande

Effectuez les opérations décrites à la page 6 dans "Réglage de la télécommande" après avoir inséré les piles.

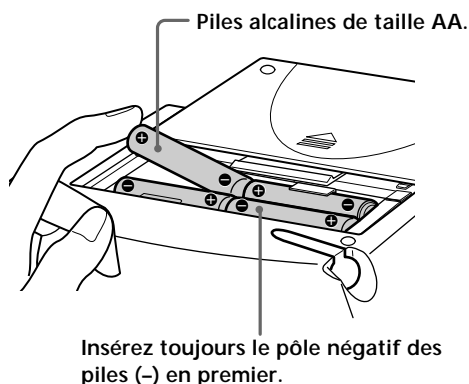
## Insertion des piles dans la télécommande

Insérez quatre piles alcalines de format AA (LR6) (pour le fonctionnement de la télécommande proprement dite) et une pile au lithium (pour la sauvegarde de la mémoire interne de la télécommande).

### 1 Enlevez le couvercle du logement des piles.

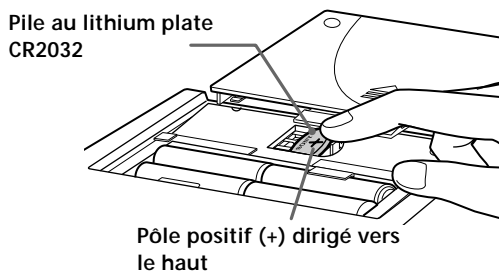


### 2 Insérez les piles alcalines.

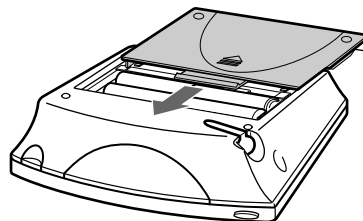


### 3 Insérez la pile au lithium.

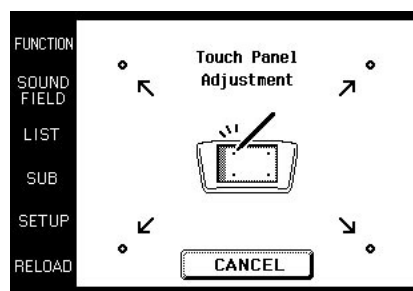
Après avoir bien essuyé la pile au lithium avec un chiffon sec, insérez-la dans le logement avec la face positive (+) tournée vers le haut.



### 4 Fermez le couvercle du logement des piles.



Après avoir inséré les piles, il suffit de toucher le panneau tactile pour l'allumer et faire apparaître l'écran de réglage du panneau tactile (LCD). Suivez les instructions de la page suivante pour le réglage du panneau tactile et la communication initiale.



#### Remarques

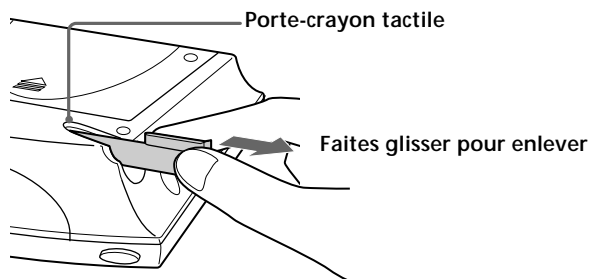
- L'écran LCD s'éclaire lorsque vous le touchez.
- VOL+/-, MUTING et SLEEP peuvent être utilisés même lorsque l'écran LCD n'est pas éclairé.
- Le rétroéclairage s'éteint par une pression sur BACK LIGHT/COMMANDER OFF. L'écran LCD s'éteint par une pression continue de 2 secondes environ sur cette touche. Pour préserver l'énergie des piles, n'oubliez pas d'éteindre l'écran LCD ou la télécommande quand vous n'en avez pas besoin.
- Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant environ 1 minute, l'écran LCD s'éteindra automatiquement (Extinction automatique). Le délai d'extinction peut être changé (voir page 21).

Réglage de la télécommande

Veillez à effectuer les opérations 1 à 5 suivantes pour que la télécommande fonctionne.  
Le panneau de la télécommande est sensible au toucher et il suffit de le toucher pour effectuer une opération.

1 Retirez le crayon tactile.

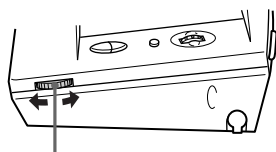
Lorsque vous rangez le crayon tactile, insérez-le par la pointe.



Attention

Touchez le panneau seulement avec le crayon tactile fourni avec la télécommande ou avec le bout du doigt. L'utilisation d'un autre ustensile, par exemple un crayon ou un stylo, peut endommager le panneau et perturber le fonctionnement de la télécommande. Consultez votre revendeur Sony si l'extrémité du crayon tactile est endommagée ou si vous avez perdu votre crayon tactile.

2 Tournez CONTRAST pour ajuster la luminosité de l'écran LCD.

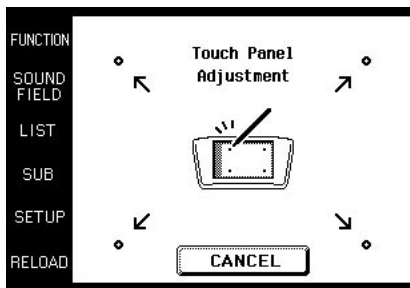


Réglage du contraste

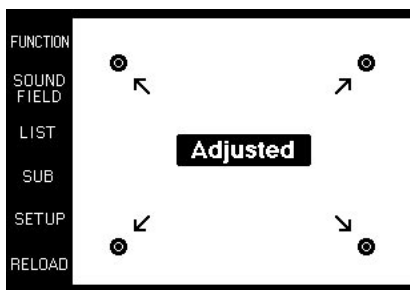
Réglage du panneau tactile

3 Ajustez la position de l'écran LCD du panneau tactile.

Touchez le centre de chacun des 4 points avec le crayon tactile. Quand vous avez touché les quatre points "Adjusted" apparaît, un avertisseur retentit et l'écran de communication initial apparaît.



↓ Touchez les 4 points avec le crayon tactile.



Attention

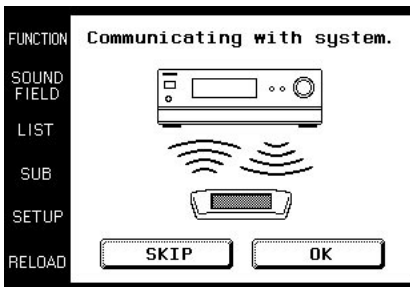
Le réglage du panneau tactile doit être effectué pour que le panneau fonctionne correctement. Si vous l'utilisez sans l'avoir ajusté, l'écran "Touch Panel Adjustment" apparaîtra chaque fois que l'écran LCD s'allumera.

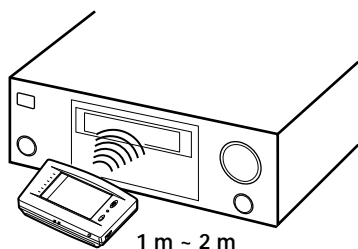
Communication initiale

4 Appuyez sur I/⏻ de l'ampli-tuner pour mettre l'ampli-tuner sous tension.

5 Dirigez la section émettrice/réceptrice de la télécommande vers l'afficheur de l'ampli-tuner et touchez OK.

Lorsque la communication avec l'ampli-tuner a été établie, la télécommande est prête pour la commande à distance de l'ampli-tuner.



**Remarque**

- Effectuez le réglage initial devant et tout près de l'ampli-tuner. Les conditions de communication seront meilleures.
- Ne bougez pas la télécommande pendant le réglage initial.

### Si une erreur de communication se produit pendant le réglage

Un message d'erreur apparaîtra.

- Pour revenir à l'écran de réglage de l'étape 5, touchez OK.
- Pour passer à l'écran normal sans réglage initial, touchez SKIP. Bien que la télécommande fonctionne sans réglage initial, certaines fonctions absentes sur l'ampli-tuner apparaîtront et certaines touches seront inutilisables. En outre, l'écran de réglage initial apparaîtra chaque fois que le panneau tactile sera allumé.

**Remarque**

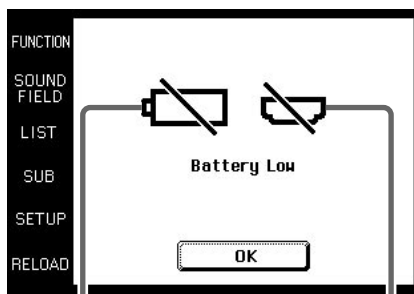
La télécommande reçoit et affiche les données transmises par l'ampli-tuner. Des erreurs de communication peuvent se produire si la section émettrice/réceptrice n'est pas dirigée correctement en direction de l'afficheur de l'ampli-tuner. Veuillez à diriger la section émettrice/réceptrice de la télécommande vers l'afficheur de l'ampli-tuner.

## Remplacement des piles

Pour préserver la mémoire interne de la télécommande lors du remplacement des piles, veuillez prendre les précautions suivantes.

### Quand remplacer les piles

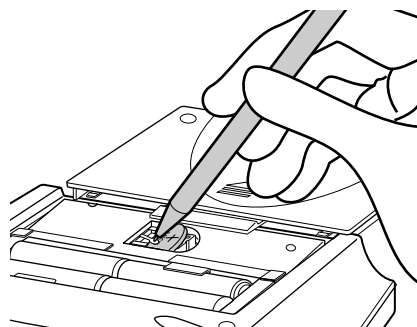
Lorsque les piles sont faibles, un avertisseur retentit et un message s'affiche. Remplacez les piles comme indiqué par le message.



Remplacez les piles alcalines.

Remplacer la pile au lithium.

### Retrait de la pile au lithium

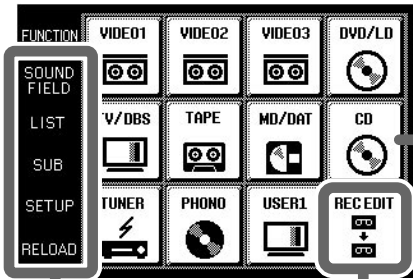
**Remarques**

- Les titres des disques et des morceaux importés du changeur CD sont mémorisés dans la télécommande. La pile au lithium a pour but de préserver cette mémoire. Si la télécommande est utilisée avec une pile au lithium usée, les réglages mémorisés dans la télécommande s'effaceront. Veuillez remplacer la pile au lithium dès que le message apparaît.
- Remplacez les piles alcalines par des neuves dès qu'elles sont épuisées. Si l'appareil est utilisé quand les piles alcalines sont vides, la pile au lithium utilisée pour la sauvegarde de la mémoire s'épuisera plus rapidement et les réglages mémorisés risquent de s'effacer.
- L'autonomie des piles est plus ou moins longue selon les conditions d'utilisation de la télécommande.
- Si les piles alcalines et la pile au lithium s'épuisent en même temps, remplacez d'abord les piles alcalines. Si vous remplacez d'abord la pile au lithium, les données mémorisées dans la télécommande s'effaceront.
- Remplacez toujours les 4 piles alcalines par des neuves.
- Après avoir remplacé les piles, n'oubliez de régler la panneau tactile (page 6).

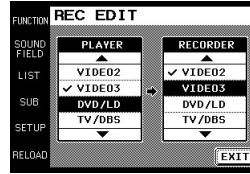
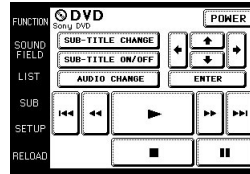
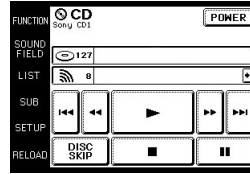
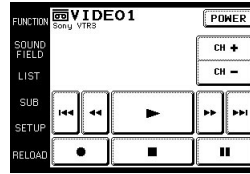
# Hiérarchie des écrans

Le schéma suivant montre la composition de base de la hiérarchie des écrans.

## Ecran FUNCTION



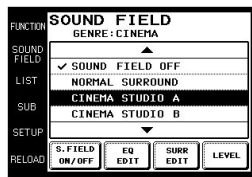
Normalement, l'écran FUNCTION apparaît en premier. Pour afficher, un autre écran, touchez le côté gauche de l'écran LCD.



Ecrans de sélection et d'exploitation des appareils raccordés à l'ampli-tuner.

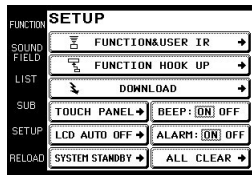
Ecran pour l'enregistrement audio et vidéo d'un appareil à l'autre (voir page 15).

## Ecran SOUND FIELD



Ecran de sélection et de réglage des champs sonores (voir pages 16~18).

## Ecran SETUP



Ecran de réglage des conditions de fonctionnement et de contrôle des appareils d'une autre marque (page 18).

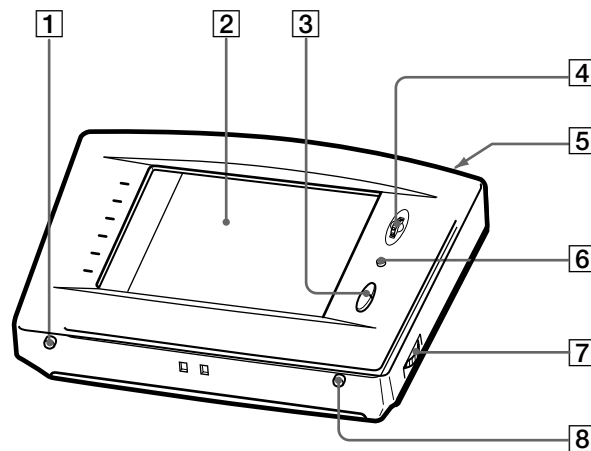
**RELOAD...** Touchez ce paramètre quand les titres des morceaux du CD ou MD en cours de lecture ne sont pas exacts.



# Nomenclature et opérations élémentaires

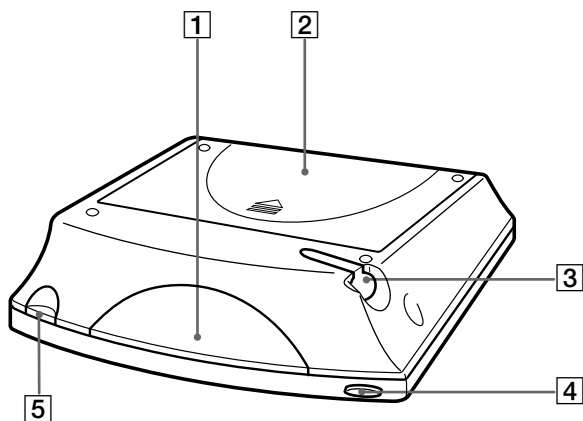
Ce chapitre fournit des informations concernant l'emplacement et les fonctions des touches et commandes de la télécommande.

## Panneau avant



- 1 BACK LIGHT/COMMANDER OFF**  
Sert à allumer et éteindre le rétroéclairage. Appuyez plus de 2 secondes pour éteindre, l'écran LCD. Quand l'écran LCD est éteint, appuyez sur cette touche pour allumer l'écran LCD et le rétroéclairage.
- 2 Panneau tactile**  
Touchez-le pour effectuer les diverses opérations. La télécommande s'allume automatiquement.
- 3 Touches VOL +/-**  
Servent à régler le volume de l'ampli-tuner.
- 4 Molette JOG DIAL**  
Sert à faire défiler les options d'une liste (etc.). Appuyez dessus pour sélectionner l'option surlignée.
- 5 Touche SYSTEM/STANDBY**  
Sert normalement à mettre hors tension tous les appareils Sony, mais peut aussi servir à mettre l'ampli-tuner sous ou hors tension selon les réglages effectués sur l'écran SETUP (voir page 21).
- 6 Touche MUTING**  
Sert à couper le son de l'ampli-tuner.
- 7 Molette de réglage du contraste**  
Sert à ajuster le contraste de l'écran LCD.
- 8 Touche SLEEP**  
Sert à activer la minuterie d'arrêt de l'ampli-tuner. Les réglages de la minuterie apparaissent sur l'afficheur de l'ampli-tuner mais pas sur l'écran LCD de la télécommande.

## Panneau arrière



- 1** Section émettrice/réceptrice  
Transmet à l'ampli-tuner et reçoit de l'ampli-tuner les signaux infrarouges.
- 2** Couvercle du logement des piles
- 3** Crayon tactile
- 4** Touche SYSTEM/STANDBY  
Sert normalement à mettre hors tension tous les appareils Sony, mais peut aussi servir à mettre l'ampli-tuner sous ou hors tension selon les réglages effectués sur l'écran SETUP (voir page 21).
- 5** Porte-crayon tactile  
Tirez et insérez le crayon tactile quand vous ne l'utilisez pas.

# Fonctionnement

Ce chapitre explique comment faire fonctionner l'ampli-tuner et les appareils audio/vidéo qui lui sont raccordés.

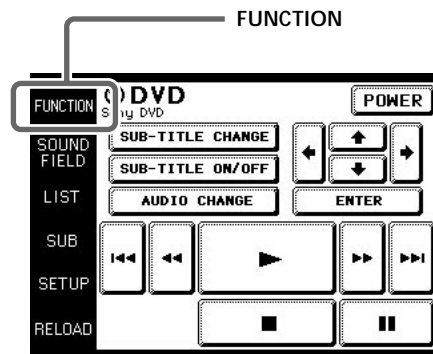
## Opérations élémentaires

### Affichage de l'écran FUNCTION

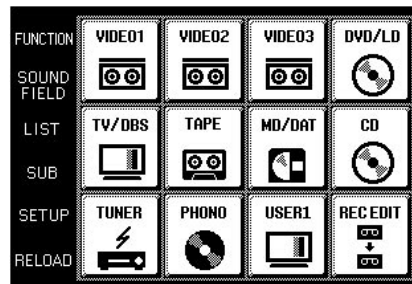
Pour piloter les appareils raccordés à l'ampli-tuner, affichez d'abord l'écran FUNCTION, puis sélectionnez l'appareil que vous souhaitez utiliser (lecteur CD, MD, etc.).

Normalement, l'écran FUNCTION apparaît en premier. S'il n'est pas affiché, il suffit de toucher FUNCTION pour le faire apparaître.


Touchez FUNCTION sur l'écran LCD.



L'écran FUNCTION apparaît.



La composition de l'écran FUNCTION est indiquée à la page suivante.

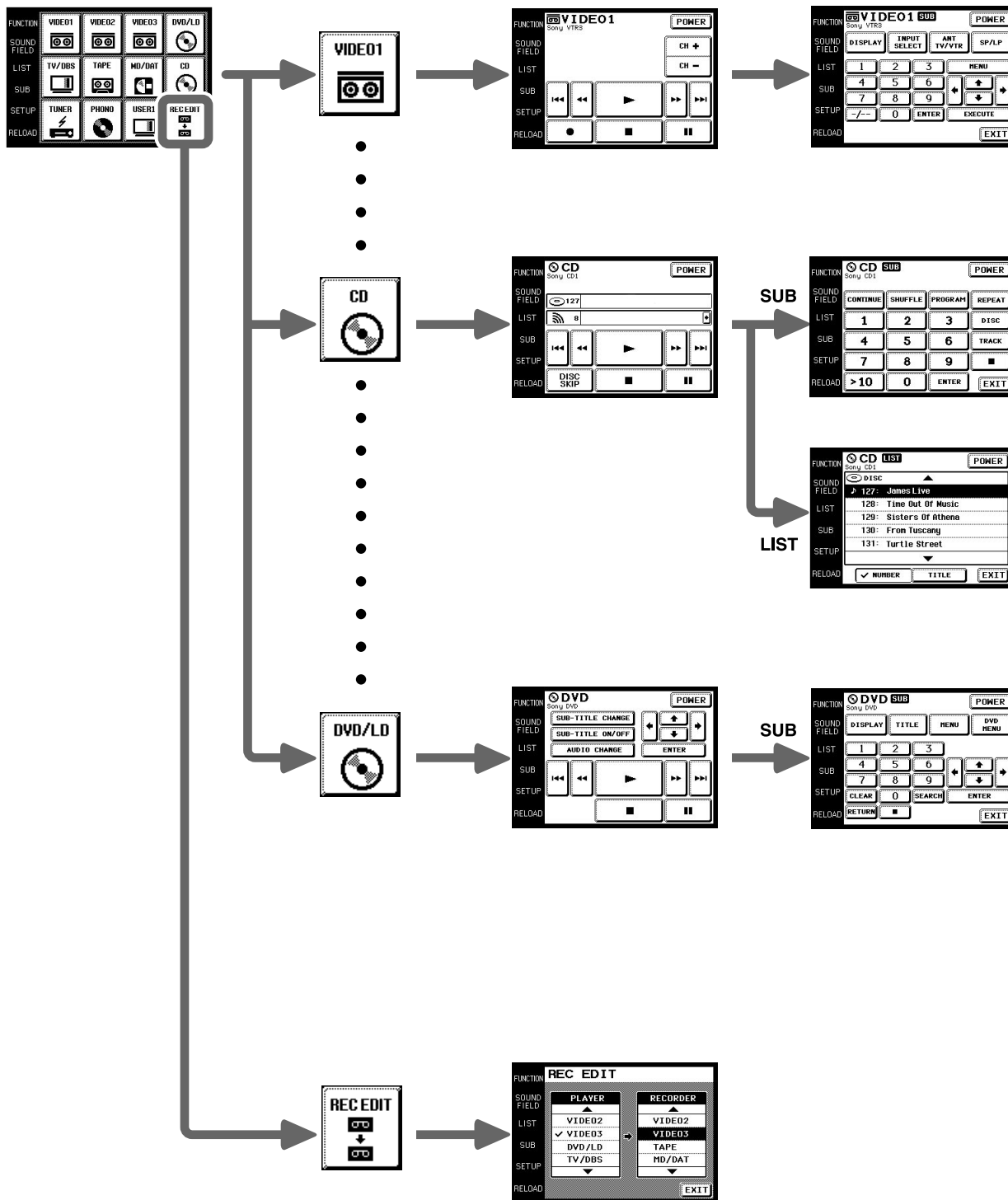
 Vous pouvez changer les fonctions affichées sur l'écran FUNCTION

Vous pouvez sélectionner d'afficher ou non toutes les fonctions, sauf REC EDIT, en utilisant l'écran FUNCTION HOOK UP (voir page 20).

**Hiérarchie de l'écran FUNCTION**

Le schéma suivant montre la composition de la hiérarchie de l'écran FUNCTION. Vous pouvez sélectionner les types d'icônes apparaissant sur l'écran FUNCTION à l'aide de FUNCTION HOOK UP de l'écran SETUP. (Pour les détails sur FUNCTION HOOK UP, voir page 20.)

Fonctionnement



# Exemple: Exploitation d'un lecteur CD

Cette section décrit comment faire fonctionner un lecteur CD raccordé à l'ampli-tuner. Les opérations sont similaires pour les autres appareils.

Pour plus de détails sur l'exploitation d'un lecteur CD, reportez-vous au mode d'emploi du lecteur CD. Les écrans illustrés dans les exemples suivants sont les écrans qui apparaissent quand vous utilisez un changeur CD SONY avec prise CONTROL A1.

## 1 Touchez FUNCTION.

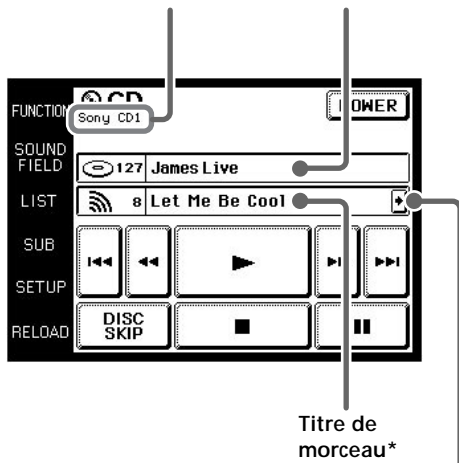
L'écran FUNCTION apparaît.


## 2 Touchez .

L'ampli-tuner se règle sur le lecteur CD et l'écran CD apparaît sur la télécommande.


Marque et catégorie sélectionnées (voir page 19).

Titre de disque\*



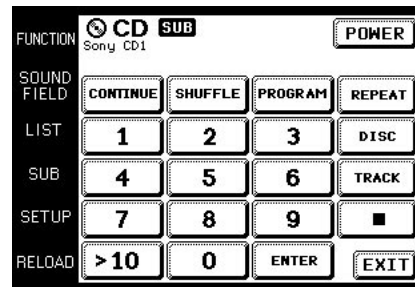
- Pour faire défiler les titres trop longs, il suffit de toucher l'icône de défilement .
- Cet écran n'apparaît que lorsqu'un changeur CD Sony (5/50/200 CD) est relié à l'ampli-tuner à l'aide d'un câble CONTROL A1.

## 3 Touchez pour commencer la lecture.

 Si le numéro ou le titre du morceau n'est pas exact Dirigez la télécommande vers l'ampli-tuner et touchez RELOAD.

## Pour utiliser les autres fonctions

Touchez SUB. Un autre tableau de boutons apparaît.




## Pour afficher la liste de titres

Touchez LIST pour voir les titres des morceaux du changeur Sony (5, 50, 200 CD) ou de la platine MD raccordé par un câble CONTROL A1. Ces informations doivent être importées au préalable de l'ampli-tuner (voir page 20 pour les détails).

L'écran LIST ne peut être affiché que lorsque FUNCTION est réglé sur CD ou DAT/MD.



- Touchez un numéro de morceau pour écouter le morceau.  apparaît sur le disque en cours de lecture.
- Utilisez la molette JOG DIAL ou touchez ▲ ou ▼ pour faire défiler vers le haut ou le bas les options de la liste.
- Touchez NUMBER pour classer les morceaux par ordre numérique ou TITLE pour les classer par ordre alphabétique.
- Touchez FUNCTION pour revenir à l'écran FUNCTION quand vous voulez.

# Exemple: Exploitation du tuner

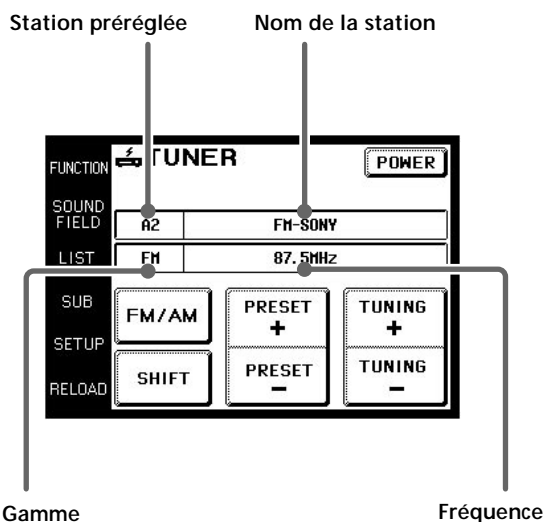
Cette section décrit comment faire fonctionner le tuner. Pour de plus amples détails à ce sujet, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'ampli-tuner.

## 1 Touchez FUNCTION.


L'écran FUNCTION apparaît.

## 2 Touchez .

L'ampli-tuner se règle sur le TUNER et l'écran du tuner apparaît sur la télécommande.



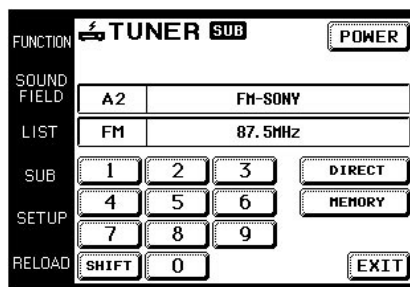
- Touchez AM ou FM pour changer de gamme.
- Touchez PRESET + ou - pour rechercher une station pré-réglée.
- Touchez TUNING + ou - pour rechercher une autre station.
- Touchez SHIFT pour sélectionner une page de mémoire (A, B, C).
- Pendant l'affichage d'un de ces écrans, il suffit de toucher FUNCTION pour revenir à l'écran FUNCTION.

 Si l'indication des stations radio ou des fréquences n'est pas correcte

Dirigez la télécommande vers l'ampli-tuner et touchez RELOAD.

## Pour utiliser les autres fonctions

Touchez SUB pour afficher les icônes utilisées pour la mémorisation des stations et des noms de station.



- Pour sélectionner manuellement une station, touchez DIRECT et indiquez la fréquence.
- Pour mémoriser une station accordée, touchez d'abord MEMORY.

## Affichage de la liste des stations

Touchez LIST pour afficher la liste des noms de station importée de l'ampli-tuner (voir page 20 pour les détails). L'écran LIST ne peut être affiché que si FUNCTION est réglé sur TUNER.

# Exemple: Enregistrement d'un CD sur un MD

Cette section décrit comment enregistrer un CD sur un MD, à titre d'exemple d'enregistrement audio/vidéo.

## Autres opérations

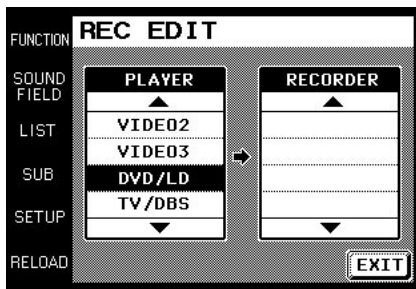
Pour l'enregistrement d'un LD sur une platine vidéo, la marche à suivre est identique. Pour de plus amples détails sur les boutons utilisés pour l'enregistrement, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'ampli-tuner et les autres appareils.

### 1 Touchez **FUNCTION**.

L'écran **FUNCTION** apparaît.

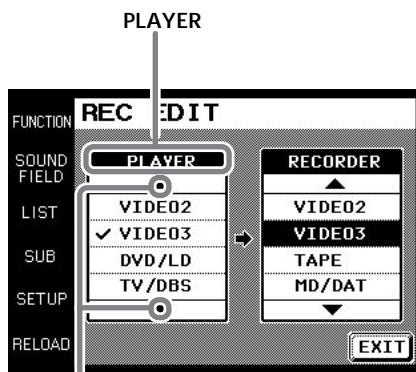
### 2 Touchez .

L'écran **REC EDIT** apparaît sur la télécommande.



### 3 Touchez l'écran pour sélectionner le lecteur (dans notre cas CD).

Comme CD ne figure pas sur la liste, utilisez la molette JOG DIAL ou le bouton ▼ pour faire défiler les options de la liste vers le bas. Si vous allez trop loin, revenez en arrière en touchant ▲.

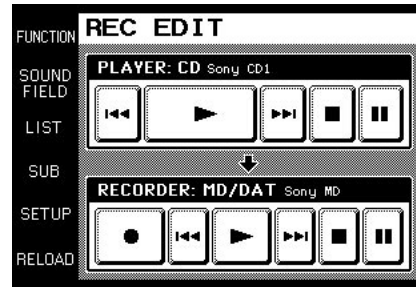


Touchez ▲ pour aller vers le haut  
Touchez ▼ pour aller vers le bas

Quand **PLAYER** est sélectionné, la fonction de l'ampli-tuner se règle automatiquement sur le lecteur.

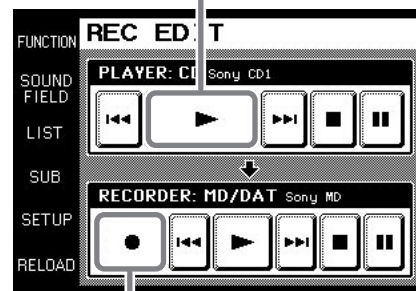
### 4 Touchez l'écran pour sélectionner l'enregistreur (dans notre exemple, MD/DAT).

Quand vous touchez MD/DAT, l'écran d'exploitation **REC EDIT** apparaît.



### 5 Touchez ● dans **RECORDER: MD/DAT**, puis touchez ► dans **PLAYER: CD**.

La lecture commence sur le lecteur CD.



L'enregistrement commence sur la platine MD.

L'enregistrement commence.  
L'écran **FUNCTION** réapparaît quand l'enregistrement est terminé.

### Pour arrêter l'enregistrement en cours

Bien que l'enregistrement s'arrête automatiquement quand il est terminé, comme indiqué ci-dessus, il peut aussi interrompu à volonté. Il suffit de toucher ■ dans **RECORDER**.

### Pour arrêter la procédure d'enregistrement

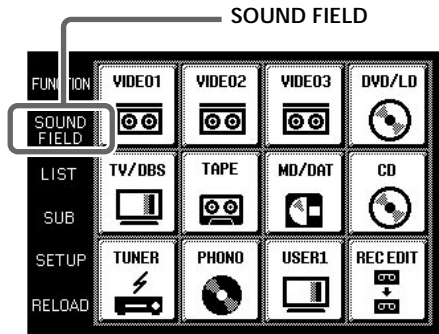
Touchez **FUNCTION** pour afficher l'écran **FUNCTION**. Aux étapes 2 à 3, il suffit de toucher **EXIT** pour arrêter la procédure.

# Sélection des champs sonores

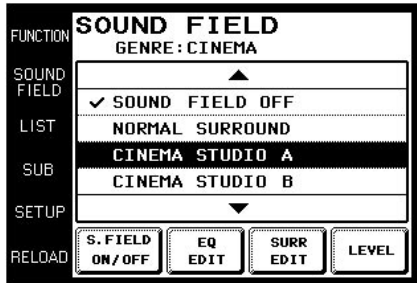
Cette section décrit comment sélectionner des champs sonores et les régler, si nécessaire.  
 Pour de plus amples détails sur les champs sonores, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'ampli-tuner.

## Affichage de l'écran SOUND FIELD

Touchez SOUND FIELD.

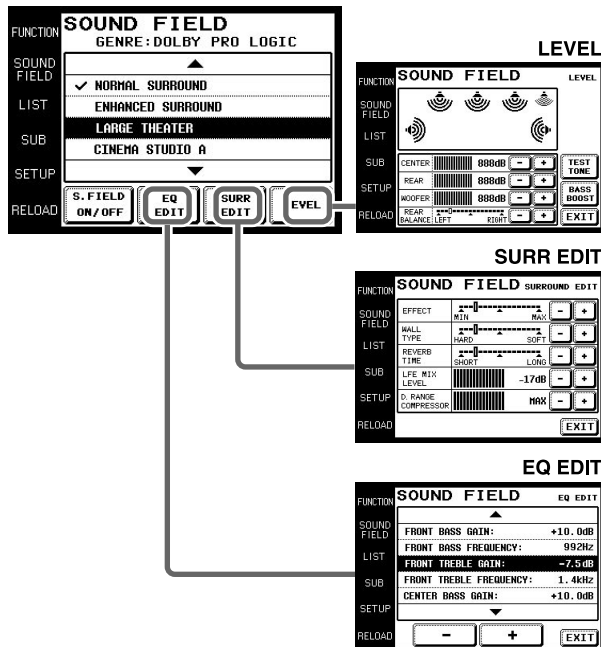


L'écran SOUND FIELD apparaît.



La hiérarchie de l'écran SOUND FIELD est indiquée ci-dessous.

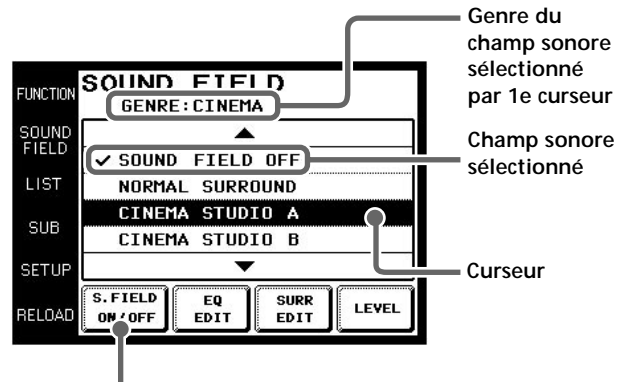
## Hiérarchie de l'écran SOUND FIELD



## Sélection d'un champ sonore

Pour les détails sur les champs sonores disponibles, reportez-vous au mode d'emploi de l'ampli-tuner.

- 1 Touchez SOUND FIELD.  
L'écran SOUND FIELD apparaît.
- 2 Utilisez la molette JOG DIAL ou touchez ▼ ou ▲ pour faire défiler la liste.
- 3 Appuyez sur la molette pour sélectionner le champ sonore surligné ou touchez le champ sonore souhaité.  
Une coche (✓) apparaît à côté du champ sonore sélectionné. Le champ sonore change.



Met le champ sonore en ou hors service à chaque contact.



# Réglage des champs sonores

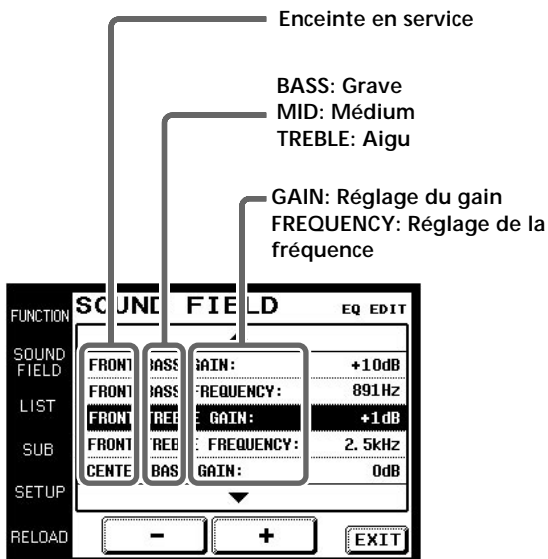
Les champs sonores peuvent être ajustés par les 3 paramètres suivants:

- EQ EDIT (réglages de la bande de fréquences)
- SURROUND EDIT (réglages des paramètres surround)
- LEVEL (réglages du volume des enceintes)

Pour de plus amples détails sur ces réglages, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'ampli-tuner.

## Pour régler les gammes de fréquences

- 1 Touchez EQ EDIT sur l'écran SOUND FIELD. L'écran EQ EDIT apparaît.
- 2 Sélectionnez le paramètre qui doit être ajusté (enceinte, plage sonore, fréquence ou gain).



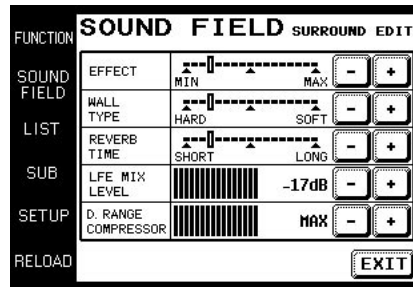
- 3 Touchez **+** ou **-** pour ajuster la valeur souhaitée.
- 4 Répétez les étapes 2 et 3 si vous voulez régler plus d'un paramètre. Pour afficher d'autres paramètres, utilisez la molette JOG DIAL ou touchez **▲** ou **▼** pour faire défiler les paramètres sur la liste.
- 5 Touchez EXIT quand le réglage est terminé.

### Remarques

- Les paramètres qui ne peuvent pas être ajustés à cause des réglages actuels des enceintes ou du mode de champ sonore sélectionné apparaissent en gris.
- Si un avertisseur retentit, ou si toutes les options apparaissent en gris, touchez RELOAD.

## Pour régler les paramètres surround

- 1 Touchez SURR EDIT sur l'écran SOUND FIELD. L'écran SURROUND EDIT apparaît.



- 2 Faites les réglages souhaités.
  - EFFECT:** La "présence" de l'effet surround est d'autant plus grande que la valeur augmente.
  - WALL TYPE:** Sert à simuler divers types d'acoustique.
  - REVERB TIME:** Sert à contrôler l'espacement des premières réflexions.
  - LFE MIX LEVEL:** Touchez **+** ou **-** pour sélectionner la valeur souhaitée.
  - D. RANGE COMPRESSOR:** Touchez **+** ou **-** pour sélectionner la valeur souhaitée.
- 3 Touchez EXIT quand le réglage est terminé.

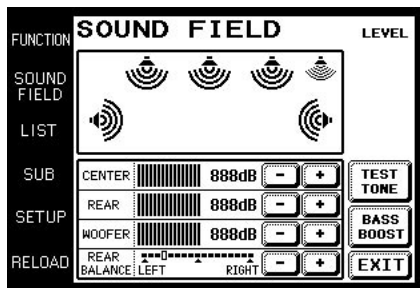
### Remarques

- Les paramètres qui ne peuvent pas être ajustés à cause des réglages actuels des enceintes ou du mode de champ sonore sélectionné apparaissent en gris.
- Si un avertisseur retentit, ou si toutes les options apparaissent en gris, touchez RELOAD.

## Réglage des champs sonores

### Pour régler le volume des enceintes

- 1 Touchez LEVEL sur l'écran SOUND FIELD.  
L'écran LEVEL apparaît.



- 2 Faites les réglages souhaités.  
Touchez **+** ou **-** pour ajuster le niveau de l'enceinte correspondante.
- 3 Touchez EXIT quand le réglage est terminé.

Pour écouter le son obtenu et contrôler la balance  
Touchez TEST TONE.

Pour amplifier le grave  
Touchez BASS BOOST.

#### Remarques

- Les paramètres qui ne peuvent pas être ajustés à cause des réglages actuels des enceintes ou du mode de champ sonore sélectionné apparaissent en gris.
- Si un avertisseur retentit, ou si toutes les options apparaissent en gris, touchez RELOAD.

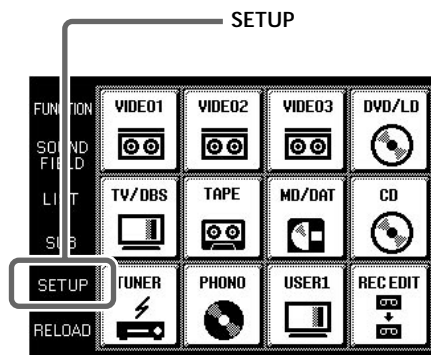
## Réglage des conditions de fonctionnement de la télécommande

Les explications suivantes vous permettront de changer divers réglages et de personnaliser les conditions de fonctionnement de la télécommande.

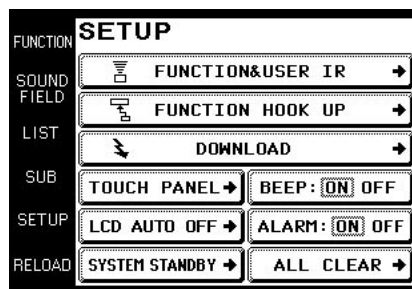
### Affichage de l'écran SETUP

Pour régler les conditions de fonctionnement, affichez d'abord l'écran SETUP.

Touchez SETUP.



L'écran SETUP apparaît.



## Affectation des appareils raccordés

La procédure suivante sert à prérégler la télécommande pour l'exploitation des appareils raccordés à l'ampli-tuner.

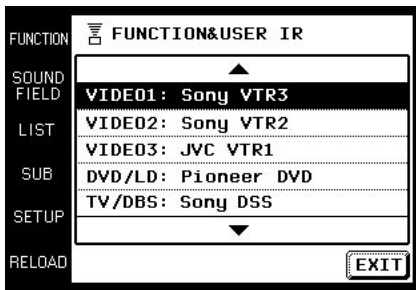
Avant d'effectuer ces opérations, n'oubliez pas de mettre l'ampli-tuner sous tension et de diriger la section émettrice/réceptrice de la télécommande vers l'afficheur de l'ampli-tuner.

**1** Touchez **SETUP**.

L'écran **SETUP** apparaît.

**2** Touchez **FUNCTION&USER IR**.

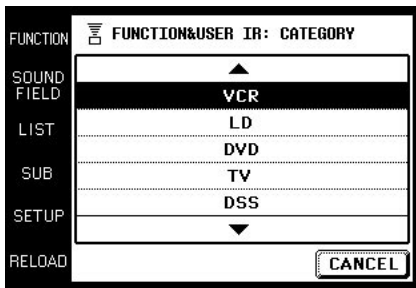
L'écran **FUNCTION&USER IR** apparaît.



**3** Sélectionnez la fonction que vous voulez enregistrer (par ex. VCR).

Pour afficher d'autres options, utilisez la molette JOG DIAL ou touchez ▲ ou ▼ pour faire défiler les options de la liste.

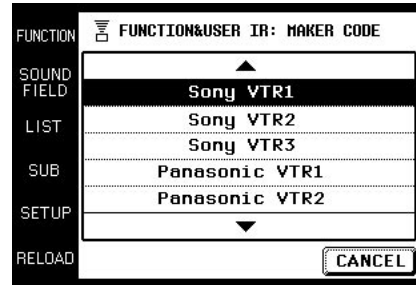
L'écran **FUNCTION&USER IR: CATEGORY** apparaît.



**4** Sélectionnez le type d'appareil raccordé (par ex. VTR1 Sony).

Pour afficher d'autres options, utilisez la molette JOG DIAL ou touchez ▲ ou ▼ pour faire défiler les options de la liste.

L'écran **FUNCTION&USER IR:MAKER CODE** apparaît.



**5** Touchez le mode de commande à distance de l'appareil raccordé.

L'appareil sélectionné aux étapes 4 et 5 est affecté à la fonction sélectionnée à l'étape 3, puis l'écran **SETUP** réapparaît. Un long bip signale que l'appareil a bien été enregistré.

Maintenant vous pouvez faire fonctionner cet appareil depuis l'écran **FUNCTION**.

Si une série de bips retentit, recommencez toute la procédure.

Assurez-vous auparavant que l'ampli-tuner est sous tension et que la télécommande est bien dirigée vers l'ampli-tuner durant l'opération.

Pour arrêter l'opération en cours

Touchez **EXIT** à l'étape 2 ou touchez **CANCEL** aux étapes 3 à 5.

**Remarques**

- Toutes les icônes n'apparaîtront pas lors de l'affectation d'appareils de certaines marques.
- Certaines icônes peuvent ne pas fonctionner bien qu'elles soient affichées lors de l'affectation d'appareils de certaines marques.

## Réglage des conditions de fonctionnement de la télécommande

### Réglage de l'écran FUNCTION

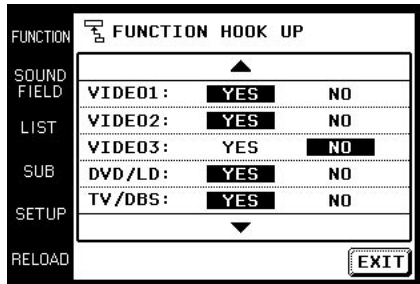
Un maximum de 11 appareils peuvent être indiqués sur l'écran FUNCTION. Seuls les appareils raccordés à l'ampli-tuner apparaîtront sur l'écran FUNCTION.

**1** Touchez SETUP.

L'écran SETUP apparaît.

**2** Touchez FUNCTION HOOK UP.

L'écran FUNCTION HOOK UP apparaît.




**3** Sélectionnez la fonction qui n'a pas besoin d'être affichée et touchez NO.

Pour afficher d'autres options, utilisez la molette JOG DIAL ou touchez ▲ ou ▼ pour faire défiler les options de la liste.

L'appareil sélectionné est réglé pour ne pas apparaître sur l'écran SETUP.

Pour réafficher les appareils qui ont été masqués sur la liste Touchez YES au lieu de NO à l'étape 3.

 Les appareils qui ont été affectés (voir page 19) se règlent automatiquement sur "YES".

### Importation des données de l'ampli-tuner

Différents types de données peuvent être importées de l'ampli-tuner.

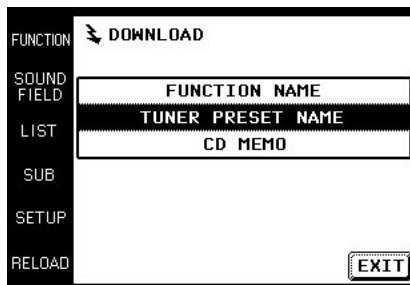
Avant d'effectuer ces opérations, n'oubliez pas de mettre l'ampli-tuner sous tension et de diriger la section émettrice/réceptrice de la télécommande vers l'afficheur de l'ampli-tuner. Utilisez aussi la télécommande à environ 1 à 2 mètres de l'ampli-tuner.

**1** Touchez SETUP.

L'écran SETUP apparaît.

**2** Touchez DOWNLOAD.

L'écran DOWNLOAD apparaît.



**3** Touchez l'écran pour sélectionner les données que vous voulez importer et appuyez sur:

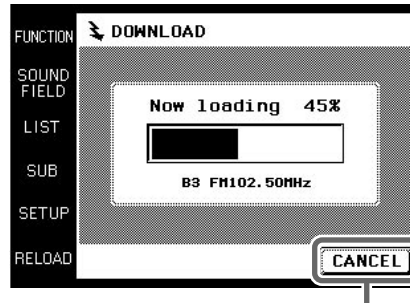
FUNCTION NAME: Noms des appareils raccordés

TUNER PRESET NAME: Noms des stations radio, etc. mémorisées dans l'ampli-tuner.

CD MEMO: Titres des morceaux ou titres de CD, etc. d'un changeur CD Sony (5/50/200 CD) raccordé à l'ampli-tuner par un câble CONTROL A1.

L'importation des données commence et une barre de progression apparaît.

Pendant l'importation, laissez la section émettrice/réceptrice de la télécommande dirigée vers l'afficheur de l'ampli-tuner.



Quand vous touchez CANCEL, les données importées avant que vous avez touché CANCEL sont sauvegardées.

Quand l'importation est terminée, l'écran DOWNLOAD réapparaît. Un long bip signale que l'importation est terminée. Si une série de bips retentit, recommencez toute la procédure.

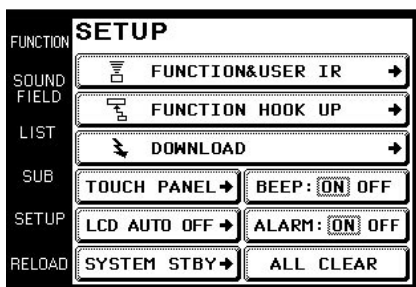
Assurez-vous auparavant que l'ampli-tuner est sous tension et que la télécommande est bien dirigée vers l'ampli-tuner durant l'opération.

**4** Répétez l'étape 3 pour importer d'autres données.

**5** Touchez EXIT.

L'opération est terminée et l'écran SETUP apparaît.

## Autre réglage



### ■ Réglage de la position du panneau tactile (LCD)


Ajustez la position de l'écran LCD s'il n'est pas bien centré.

- 1 Touchez TOUCH PANEL sur l'écran SETUP.  
L'écran TOUCH PANEL ADJUSTMENT apparaît.
- 2 Touchez le centre de chacun des 4 points.  
(Pour les détails, voir "Réglage du panneau tactile" à la page 6.)  
"Adjusted" apparaît un moment et un long bip est émis.

### ■ Réglage de l'extinction automatique de l'écran LCD

Le rétroéclairage de l'écran LCD peut être réglé pour s'éteindre automatiquement après une opération.

- 1 Touchez LCD AUTO OFF sur l'écran SETUP.  
L'écran LCD AUTO OFF apparaît.
- 2 Touchez + ou - pour désigner le délai d'extinction automatique.  
Le délai peut être réglé de 1 à 10 minutes par intervalles d'une minute.
- 3 Touchez EXIT.

 Pour économiser l'énergie des piles  
Sélectionnez un délai d'extinction court à l'étape 2.

### ■ Changement de fonction du bouton SYSTEM/STANDBY

**ALL OFF:** Mise hors tension de tous les appareils audio/vidéo Sony.

**ON/OFF:** Mise sous et hors tension de l'ampli-tuner seulement.

### ■ Mise en ou hors service du son de fonctionnement

Vous pouvez mettre en ou hors service le bip qui est audible quand vous touchez le panneau tactile.

Touchez ON (bip) ou OFF (sans bip) dans BEEP:ON OFF sur l'écran SETUP.

### ■ Mise en ou hors service de l'avertisseur

Vous pouvez mettre en ou hors service l'avertisseur qui est audible quand une erreur de communication a lieu.

Touchez ON (avertisseur) ou OFF (sans avertisseur) dans ALARM:ON OFF sur l'écran SETUP.

### ■ Rétablissement des réglages usine

Utilisez cette fonction pour annuler tous les réglages effectués et rétablir les réglages usine.  
Notez qu'une fois effacés, vos préréglages personnels ne pourront pas être rétablis.

Avant d'effectuer ces opérations, n'oubliez pas de mettre l'ampli-tuner sous tension et de diriger la section émettrice/réceptrice de la télécommande vers l'afficheur de l'ampli-tuner.

- 1 Touchez ALL CLEAR sur l'écran SETUP.
- 2 Touchez OK.

# Informations complémentaires

---

## Précautions d'utilisation

### **Télécommande**

Ne laissez pas tomber la télécommande et ne la soumettez pas à de fortes vibrations, car elle risque d'être endommagée.

### **Crayon tactile**

Utilisez seulement le crayon tactile fourni avec la télécommande ou le bout du doigt pour toucher le panneau. L'utilisation de tout autre ustensile d'écriture, par exemple un crayon ou un stylo, peut endommager le panneau et perturber le fonctionnement de la télécommande.

Consultez votre revendeur Sony si l'extrémité du crayon tactile est endommagée ou si vous avez perdu votre crayon tactile.

### **Panneau tactile**

Le panneau tactile (section d'affichage) est en verre. Ne tordez pas le panneau tactile et ne mettez pas les coudes ni des objets lourds dessus, car il pourrait se briser et les fragments de verre causer des blessures.

### **Nettoyage de la télécommande**

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez pas diluant, benzine ni d'alcool, car ils pourraient abîmer le panneau arrière.

## En cas de panne

Si un des problèmes suivants se présente quand vous utilisez la télécommande, référez-vous à ce guide pour le résoudre. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony.

### Impossible de faire fonctionner les appareils avec la télécommande.

- ➔ Vérifiez si les appareils et l'ampli-tuner sont raccordés correctement.
- ➔ La télécommande et l'ampli-tuner sont trop éloignés.
- ➔ Vérifiez si un objet ne se trouve pas entre la télécommande et l'ampli-tuner.
- ➔ Vérifiez si l'ampli-tuner est sous tension.
- ➔ La section émettrice/réceptrice de la télécommande n'est pas dirigée vers l'ampli-tuner.
- ➔ Les piles de la télécommande sont épuisées. Remplacez-les toutes par des piles alcalines neuves (voir page 7).
- ➔ Une lampe fluorescente à onduleur se trouve près de la télécommande ou de l'ampli-tuner. Eloignez la télécommande de cette lampe.
- ➔ Vérifiez si vous avez sélectionné la fonction appropriée sur la télécommande.
- ➔ Lorsque vous faites fonctionner un appareil d'une autre marque que Sony qui n'a pas été programmé, la télécommande peut ne pas fonctionner correctement. Cela dépend de la marque et du modèle.

### Les fonctions et les modes de l'ampli-tuner ne correspondent pas aux affichages de la télécommande.

- ➔ Vous n'avez pas effectué le réglage initial de communication. Utilisez la télécommande après avoir effectué le réglage initial (voir page 6).
- ➔ La télécommande n'était pas dirigée vers l'ampli-tuner quand elle a été mise sous tension. Touchez RELOAD et importez les données de l'appareil (voir page 8).
- ➔ Sélectionnez la fonction appropriée à l'aide de la télécommande.

### L'écran LCD n'apparaît pas.

- ➔ L'écran LCD n'est pas allumé. Touchez le panneau tactile.
- ➔ Le contraste est trop clair ou trop sombre. Utilisez la molette CONTRAST pour ajuster le contraste de l'écran LCD (voir page 6).

### Quand un lecteur CD, une platine à cassette ou une platine MD est raccordé à l'ampli-tuner par les prises S-LINK CONTROL A1, la commande automatique ne fonctionne pas correctement.

- ➔ Reprogrammez la télécommande (voir page 18).

### La fonction SOUND FIELD n'agit pas.

- ➔ Si le récepteur a des prises 5.1 INPUT, la fonction SOUND FIELD est inopérante lorsque vous sélectionnez l'appareil raccordé à ces prises.

### "5.1 INPUT" ne peut pas être sélectionné sur l'écran FUNCTION bien que l'ampli-tuner ait des prises 5.1 INPUT.

- ➔ Une erreur de communication s'est produite. Dirigez la télécommande vers l'ampli-tuner et sélectionnez à nouveau "5.1 INPUT" sur l'écran.

## Spécifications

Système de fonctionnement	Panneau tactile à cristaux liquides
Taille de l'écran à cristaux liquides	3,8 pouces (256 x 200 points)
Type de cristaux liquides	Système à réflexion (type monochrome)
Panneau tactile	Système à membrane résistante Type analogique
Alimentation	Fonctionnement : CC 6 V (piles alcalines de type AA) Sauvegarde de la mémoire : CC 3 V (pile au lithium CR2032)
Dimensions maximales extérieures (largeur x hauteur x profondeur, parties saillantes et commandes comprises)	160 x 111 x 46 mm
Poids	290 g (télécommande et crayon tactile)
La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.	

## Index

### A, B, C, D

Affectation des appareils raccordés 18

### E, F, G, H

Ecran FUNCTION 11, 12  
réglage 19  
Exploitation des appareils raccordés  
lecteur CD 13  
enregistrement 15  
tuner 14  
Enregistrement 15

### I, J, K

Importation des données de l'ampli-tuner 20

### L, M, N, O

Lecteur CD 13

### P, Q

Panneau avant 9  
Panneau arrière 10  
Piles 5, 7

### R, S

Réglage  
de champs sonores 16–18  
de la télécommande 6  
des conditions de fonctionnement 18–21  
de l'écran FUNCTION 19  
de l'écran SETUP 18

### T, U, V, W, X, Y, Z

Tuner 14





---

## Precauciones

### **PRECAUCIÓN (Pila de litio)**

Peligro de explosión si reemplaza incorrectamente la pila.

Reemplácela solamente por otra del mismo tipo o de otro equivalente recomendado por el fabricante.

Deshágase de las pilas de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

#### Acerca de la operación

Antes de conectar otros componentes, cerciórese de desconectar la alimentación y de desenchufar el receptor.

#### Acerca de la limpieza

Limpie la caja, el panel, y los controles con un paño ligeramente humedecido en una solución muy diluida de detergente. No utilice ningún tipo de estropajos, polvos abrasivos, ni disolventes tales como alcohol o bencina.

Si tiene cualquier pregunta o problema en relación con su receptor, consulte a su proveedor Sony.

---

## Acerca de este manual

- En este manual se utiliza el icono siguiente:  
☞ Indica sugerencias para facilitar las tareas.

# ÍNDICE

---

## Preparativos 4

Componentes compatibles y funciones 4

Preparación del mando a distancia 5

Jerarquía de pantallas 8

---

## Ubicación de partes y operaciones básicas 9

Panel frontal 9

Panel posterior 10

---

## Operación 11

Operaciones básicas 11

Ejemplo: Control de un reproductor de discos compactos 13

Ejemplo: Control del sintonizador 14

Ejemplo: Grabación de un disco compacto en un minidisco 15

Selección de campos acústicos 16

Ajuste de los campos acústicos 17

Ajuste del entorno de operación del mando a distancia 18

---

## Información adicional 22

Precauciones durante la utilización 22

Solución de problemas 23

Especificaciones Contraportada

Índice alfabético Contraportada

ES

# Preparativos

En este capítulo se describe cómo preparar el mando a distancia para la operación.

Antes de la operación, lea esta sección.

---

## Componentes compatibles y funciones

Esta unidad es un sistema de control remoto que utiliza rayos infrarrojos para controlar un receptor y componentes de audio/vídeo conectados al mismo.

### Componentes compatibles

Esta unidad podrá utilizarse para controlar componentes de audio/vídeo Sony y de otros fabricantes. Para controlar componentes fabricados por otras compañías, tendrá que configurar el mando a distancia (consulte la página 18).

### Funciones

Esta unidad es un mando a distancia bidireccional. No solamente transmite rayos infrarrojos para la operación del receptor, sino que también recibe los rayos infrarrojos emitidos por el receptor para visualizar caracteres y demás información suministrada por otros componentes conectados al receptor con un cable CONTROL A1.

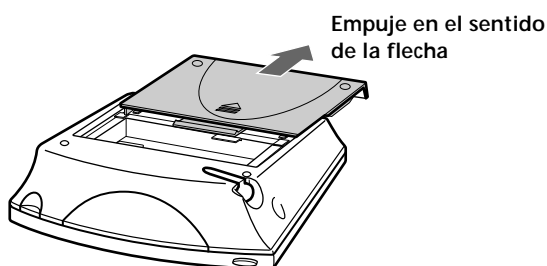
## Preparación del mando a distancia

Después de haber insertado las pilas, cerciórese de realizar los procedimientos descritos en “Configuración del mando a distancia” de la página 6.

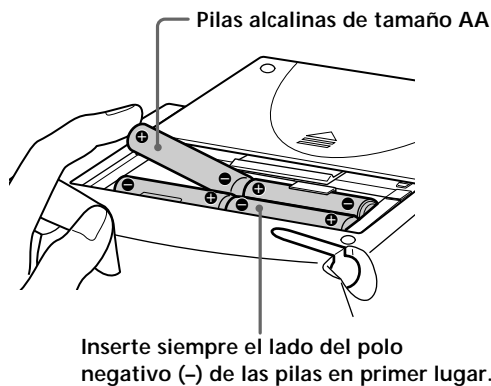
### Inserción de las pilas en el mando a distancia

Inserte las cuatro pilas alcalinas de tamaño AA (LR6) (para la operación del mando a distancia) y la pila de litio (para preservación de la memoria interna del mando a distancia).

#### 1 Extraiga la tapa del compartimiento de las pilas

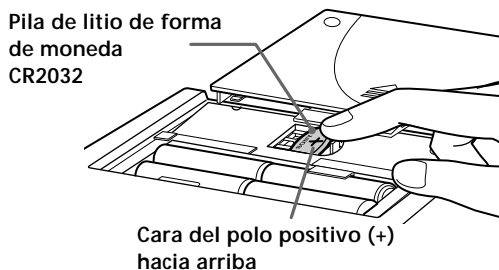


#### 2 Inserte las pilas alcalinas

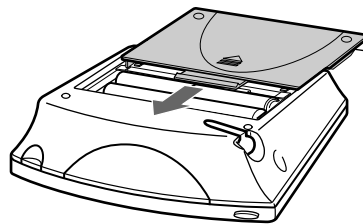


#### 3 Inserte la pila de litio.

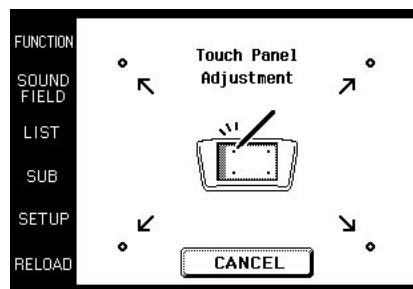
Después de haber frotado bien la pila de litio con un paño seco, insértela en su compartimiento con la cara del lado positivo (+) hacia arriba.



#### 4 Cierre la tapa del compartimiento de las pilas.



Después de haber insertado las pilas, al tocar el panel sensible al tacto se activará la iluminación y en el visualizador de cristal líquido aparecerá la pantalla de ajuste. Para el ajuste del panel sensible al tacto y la comunicación, realice el procedimiento de la página siguiente.



#### Notas

- El visualizador de cristal líquido se iluminará cuando lo toque.
- VOL +/-, MUTING, y SLEEP podrán utilizarse aunque el visualizador de cristal líquido no esté iluminado.
- Al presionar BACK LIGHT / COMMANDER OFF, la iluminación de fondo se apagará. Si la mantiene presionada durante unos 2 segundos se apagará el visualizador de cristal líquido. Para conservar energía, cuando no vaya a utilizar la unidad, cerciórese de apagar el visualizador de cristal líquido o de desconectar la alimentación.
- Si no utiliza el mando a distancia durante aproximadamente 1 minuto, la pantalla de cristal líquido se apagará automáticamente (función de desactivación automática). El tiempo hasta la desactivación automática podrá ajustarse (consulte la página 21).

## Preparación del mando a distancia

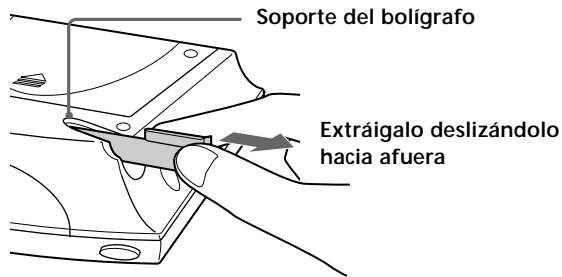
### Configuración del mando a distancia

Para preparar el mando a distancia, realice los pasos 1 a 5 del procedimiento siguiente.

El panel del mando a distancia es sensible al tacto y podrá utilizarse simplemente tocándolo.

#### 1 Extraiga el bolígrafo de toque.

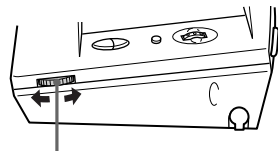
Para volver a insertarlo, hágalo por la punta.



#### Precaución

Para accionar el panel sensible al tacto, utilice solamente el bolígrafo suministrado con esta unidad o la punta de uno de sus dedos. La utilización de dispositivos normales de escritura podría dañar el panel e imposibilitar la operación correcta. Si la punta del bolígrafo de toque se daña, o si lo pierde, consulte a su proveedor Sony.

#### 2 Para ajustar el brillo del visualizador de cristal líquido, gire CONTRAST.

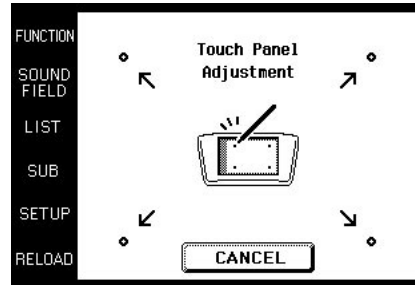


Control CONTRAST

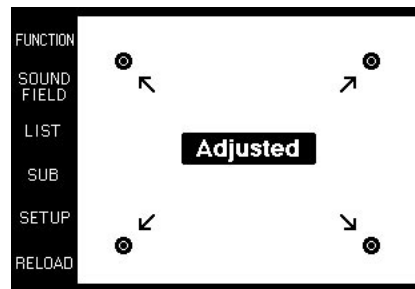
### Ajuste del panel sensible al tacto

#### 3 Ajuste la posición del visualizador de cristal líquido del panel sensible al tacto.

Toque el centro de cada uno de los 4 puntos con el bolígrafo de toque. Cuando haya tocado los 4 puntos, aparecerá "Adjusted", sonará el zumbador, y aparecerá la pantalla de comunicación inicial.



↓ Toque los 4 puntos con el bolígrafo de toque.



#### Precaución

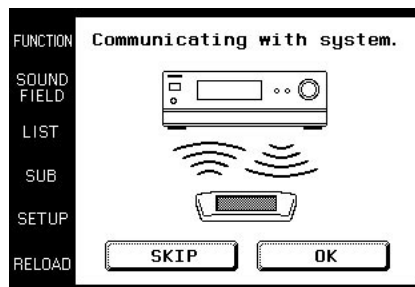
El ajuste del panel sensible al tacto deberá realizarse para poder operarlo correctamente. Si lo utiliza sin haberlo ajustado, Aparecerá la pantalla de "Touch Panel Adjustment" (Ajuste del panel sensible al tacto) cada vez que ilumine el visualizador de cristal líquido.

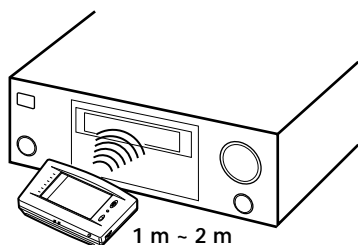
### Comunicación inicial

#### 4 Presione I/⏻ del receptor para conectar su alimentación.

#### 5 Apunte con la sección del transmisor/receptor del mando a distancia hacia el visualizador del receptor, y toque OK.

Después de haberse establecido la comunicación inicial con el receptor, el mando a distancia estará listo para controlar el receptor.





#### Notas

- Para asegurar buenas condiciones de comunicación, realice la configuración inicial directamente desde el frente, y después cierre el receptor.
- No mueva la unidad durante la configuración inicial.

#### Si se produce un error de comunicación durante la configuración

Se visualizará un mensaje de error.

- Si toca OK, volverá al paso 5 de la pantalla de configuración.
- Si toca SKIP, pasará a la pantalla normal sin realizar la configuración inicial. Aunque la operación será posible en esta condición, las funciones no incluidas en el receptor se visualizarán, y algunas teclas no funcionarán. Además, la pantalla de configuración inicial aparecerá cada vez que active el panel sensible al tacto.

#### Nota

El mando a distancia recibirá y visualizará los datos transmitidos desde el receptor. Si la sección del transmisor/receptor del mando a distancia no está apropiadamente dirigida hacia el visualizador del receptor, pueden producirse errores de comunicación.

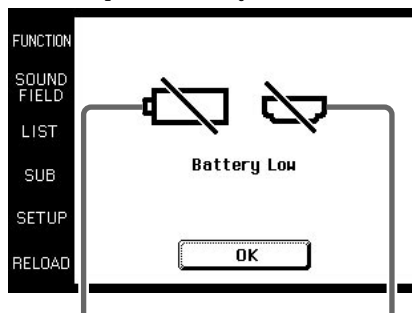
Cerciórese de apuntar la sección del transmisor/receptor del mando a distancia hacia el visualizador del receptor.

### Cuándo reemplazar las pilas

Para asegurar la preservación de la memoria interna del mando a distancia cuando reemplace las pilas, tome las precauciones siguientes.

#### Cuándo reemplazar las pilas

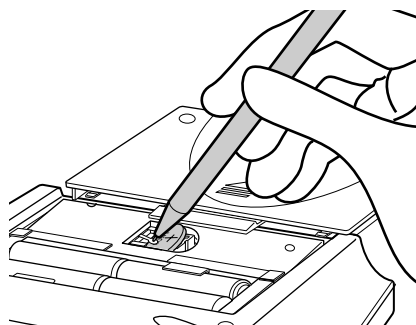
Cuando las pilas se debiliten, sonará un aviso y se visualizará un mensaje. Reemplace las pilas de la forma indicada por el mensaje.



Reemplace las pilas alcalinas.

Reemplace la pila de litio.

#### Forma de extraer la pila de litio



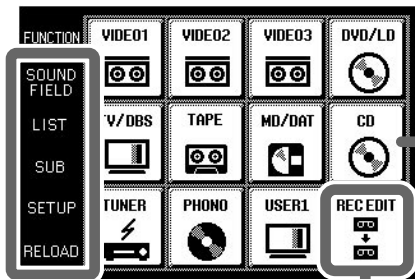
#### Notas

- Los títulos de los discos y de las canciones transferidos del cambiador de discos compactos se memorizarán en el mando a distancia. La pila de litio se utiliza para preservar esta memoria. Si utiliza la unidad con una pila agotada, los ajustes memorizados en la misma se borrarán. Reemplace la pila tan pronto como aparezca el mensaje.
- Reemplace las pilas alcalinas por otras nuevas tan pronto como se agoten. Si utilizase la unidad con las pilas agotadas, la pila de litio utilizada para preservar la memoria se agotaría con mayor rapidez, y los ajustes memorizados podrían borrarse.
- La duración de las pilas puede acortarse dependiendo de las condiciones de utilización del mando a distancia.
- Si las pilas alcalinas y la pila de litio se agotan a la vez, reemplace las pilas alcalinas en primer lugar. El reemplazo de la pila de litio en primer lugar podría hacer que se borrasen los datos memorizados en el mando a distancia.
- Cuando tenga que reemplazar las pilas alcalinas, reemplace las 4 por otras nuevas.
- Después de haber reemplazado las pilas, realice el ajuste del panel sensible al tacto (página 6).

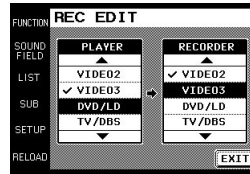
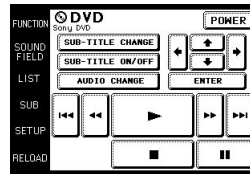
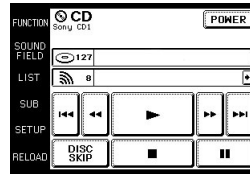
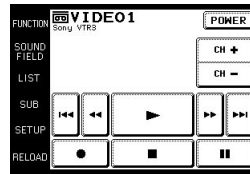
# Jerarquía de pantallas

En el diagrama siguiente se muestra la composición básica de la jerarquía de pantallas de esta unidad.

## Pantalla FUNCTION



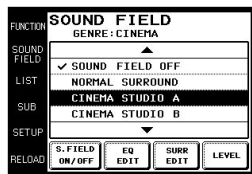
Normalmente se visualizará la pantalla FUNCTION. Para hacer que se visualice una pantalla diferente, toque la parte izquierda del visualizador de cristal líquido.



Pantallas para selección y operación de los componentes conectados al receptor.

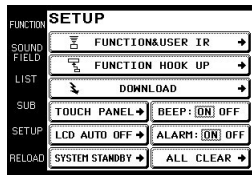
Pantalla para la grabación de audio y vídeo de un componente a otro (consulte la página 15).

## Pantalla SOUND FIELD



Pantalla para la selección y el ajuste de los campos acústicos (consulte las páginas 16~18).

## Pantalla SETUP



Pantalla para la configuración del entorno de operación y de componentes de otros fabricantes (página 18).

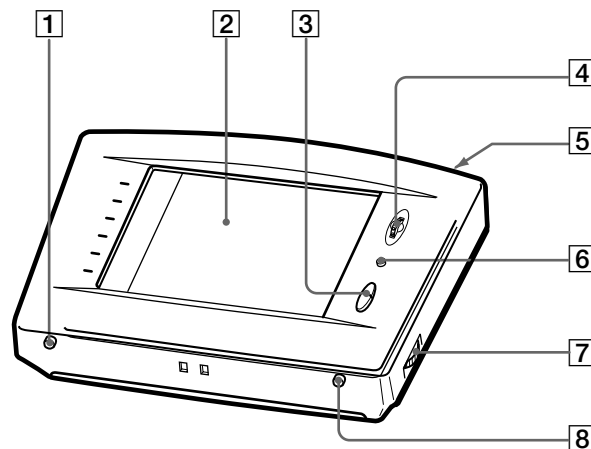
**RELOAD...** Toque aquí cuando los títulos de las canciones del disco compacto o del minidisco en reproducción no estén visualizándose correctamente.



# Ubicación de partes y operaciones básicas

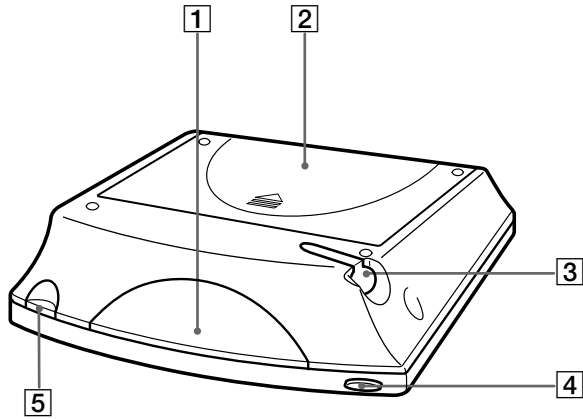
En este capítulo se ofrece información sobre la ubicación y las funciones de las teclas y los controles de esta unidad.

## Panel frontal



- 1 Activación/desactivación de la iluminación de fondo/visualizador del mando a distancia (BACK LIGHT/COMMANDER OFF)**  
Presiónela para desactivar la iluminación de fondo, o manténgala presionada durante unos 2 segundos para apagar el visualizador de cristal líquido. Cuando el visualizador de cristal líquido esté apagado, presiónela para encenderlo y activar la iluminación de fondo.
- 2 Panel sensible al tacto**  
Tóquelo para controlar componentes. La alimentación del mando a distancia se conectará automáticamente.
- 3 Teclas de volumen (VOL +/-)**  
Utilícelas para ajustar el volumen del receptor.
- 4 Dial de lanzadera (JOG DIAL)**  
Gírelo para desplazarse a través de los ítems de una lista (etc.).  
Presiónelo para seleccionar el ítem resaltado.
- 5 Tecla de alimentación del sistema (SYSTEM/STANDBY)**  
Utilícela normalmente para desconectar la alimentación de todos los componentes Sony. También podrá utilizarla para conectar y desconectar la alimentación del receptor dependiendo de los ajustes realizados en la pantalla SETUP (consulte la página 21).
- 6 Tecla de silenciamiento (MUTING)**  
Utilícela para silenciar el sonido del receptor.
- 7 Control de contraste (CONTRAST)**  
Utilícelo para ajustar el contraste del visualizador de cristal líquido.
- 8 Tecla del cronodesconector (SLEEP)**  
Utilícelo para controlar la función del cronodesconector del receptor. Los ajustes del cronodesconector aparecerán en el visualizador del receptor, no en el visualizador de cristal líquido del mando a distancia.

## Panel posterior



- 1 Sección del transmisor/receptor**  
Transmitirá/recibirá las señales de rayos infrarrojos al/del receptor.
- 2 Tapa del compartimiento de las pilas**
- 3 Panel sensible al tacto**
- 4 Tecla de alimentación del sistema (SYSTEM/STANDBY)**  
Utilícela normalmente para desconectar la alimentación de todos los componentes Sony. También podrá utilizarla para conectar y desconectar la alimentación del receptor dependiendo de los ajustes realizados en la pantalla SETUP (consulte la página 21).
- 5 Bolígrafo de toque**  
Extraígalo, e insértelo cuando no vaya a utilizarlo.

# Operación

En este capítulo se explica cómo controlar el receptor y los componentes de audio/vídeo conectados.

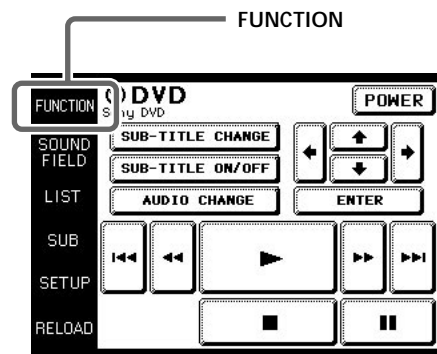
## Operaciones básicas

### Visualización de la pantalla FUNCTION

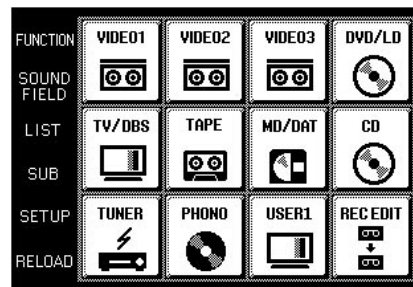
Para controlar los componentes conectados al receptor, haga que se visualice en primer lugar la pantalla FUNCTION, y después seleccione el componente que desee controlar (reproductor de discos compactos, deck de minidiscos, etc.).

Normalmente se visualizará la pantalla FUNCTION. Si no está visualizada, toque FUNCTION para hacer que se visualice.


Toque FUNCTION del visualizador de cristal líquido.



Aparecerá la pantalla FUNCTION.



En la página siguiente se muestra la composición de la pantalla FUNCTION.

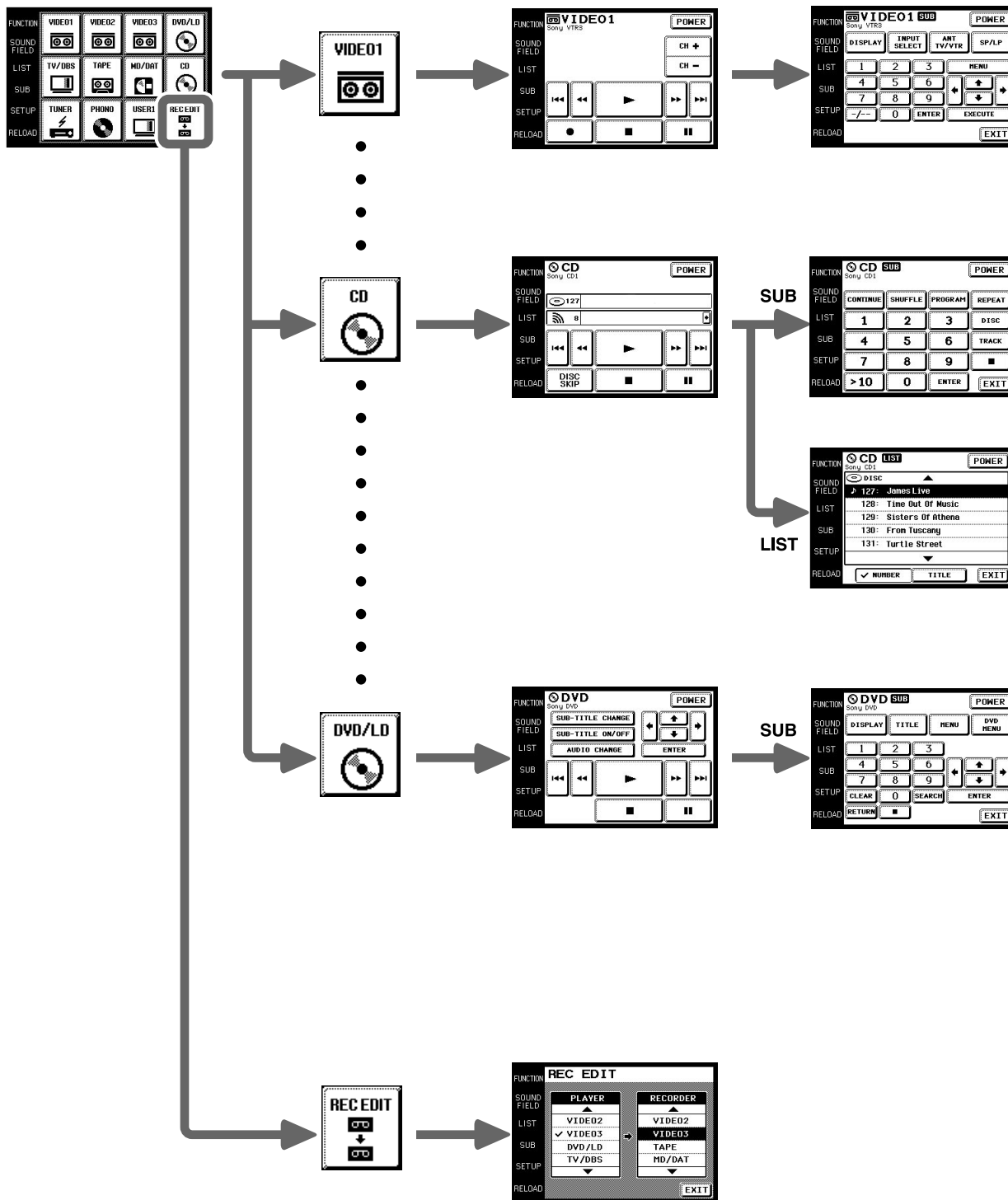
 Usted podrá cambiar las funciones visualizadas en la pantalla FUNCTION

Usted podrá ajustar todas las funciones, excepto REC EDIT, para que se visualicen o no, utilizando la pantalla FUNCTION HOOK UP (consulte la página 20).

**Jerarquía de las pantallas FUNCTION**

En el diagrama siguiente se muestra la composición de la jerarquía de las pantallas FUNCTION. Los tipos de iconos que podrán visualizarse en la pantalla FUNCTION podrán ajustarse utilizando FUNCTION HOOK UP de la pantalla SETUP. (Con respecto a los detalles sobre FUNCTION HOOK UP, consulte la página 20).

Operación



# Ejemplo: Control de un reproductor de discos compactos

En esta sección se describe cómo controlar un reproductor de discos compactos conectado al receptor. Usted también podrá controlar otros componentes de la misma forma.

Con respecto a los detalles sobre la operación del reproductor de discos compactos, consulte el manual de instrucciones del mismo.

Las pantallas utilizadas en el ejemplo siguiente son las que aparecerán cuando utilice un cambiador de discos compactos Sony con terminal CONTROL A1.

## 1 Toque FUNCTION.

Aparecerá la pantalla FUNCTION.

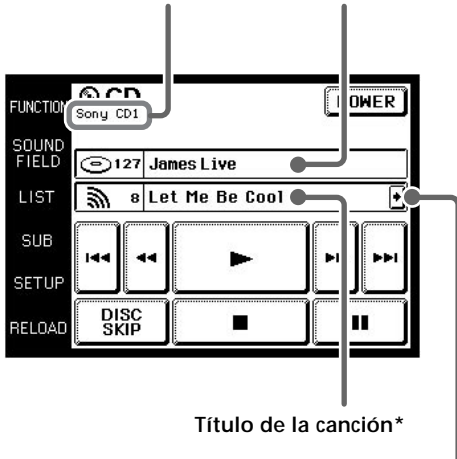
## 2 Toque .

La función del receptor cambiará a CD, y aparecerá la pantalla de control de reproductor de discos compactos.

Marcador y categoría seleccionados


(Consulte la página 19.)

Título del disco\*



- Los títulos largos podrán leerse tocando el icono de desplazamiento (◀▶).
- Solamente se visualizarán cuando utilice un cambiador de discos compactos Sony (5/50/200 discos compactos) conectado al receptor a través de un cable CONTROL A1.

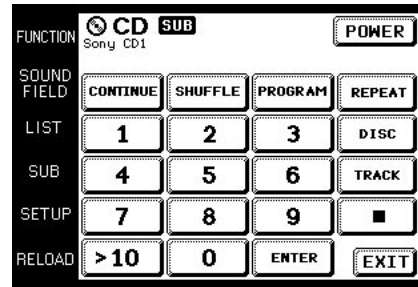
## 3 Para iniciar la reproducción, toque ▶.

 Cuando el número o el título de la canción no se visualice correctamente

Apunte con el mando a distancia hacia el receptor y toque RELOAD.

## Para controlar otra funciones

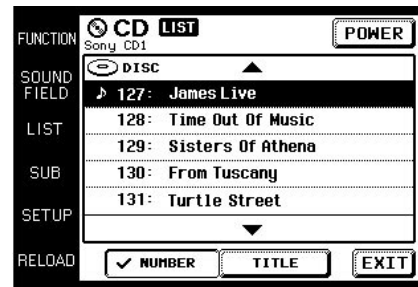
Toque SUB. Se visualizará otro juego de funciones y quedarán listas para utilizarse.




## Para ver la lista

Toque LIST para ver los títulos de las canciones de un cambiador de discos compactos Sony (5, 50, o 200 discos compactos) o de un deck de minidisos conectado con un cable CONTROL A1. En este caso, la información deberá transferirse desde el receptor (con respecto a los detalles, consulte la página 20).

La pantalla LIST solamente podrá visualizarse cuando haya ajustado FUNCTION a CD o DAT/MD.



- Para iniciar la reproducción, toque el número de la misma. En el disco que esté reproduciéndose aparecerá .
- Utilice el dial de lanzadera, o toque ▲ o ▼ para desplazarse hacia arriba o hacia abajo por la lista.
- Toque NUMBER para clasificar por orden numérico o TITLE para clasificar por orden alfabético.
- Toque FUNCTION para volver en cualquier momento a la pantalla FUNCTION.

# Ejemplo: Control del sintonizador

En esta sección se describe cómo controlar el sintonizador. Con respecto a los detalles sobre la operación del sintonizador, consulte el manual de instrucciones del mismo.

## 1 Toque FUNCION.

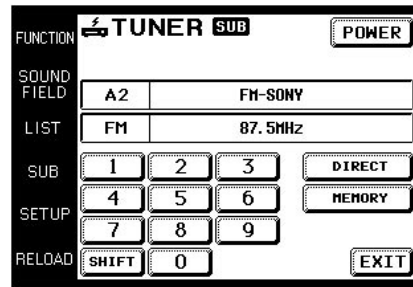
Aparecerá la pantalla FUNCTION.

## 2 Toque .

La función del receptor cambiará a TUNER, y aparecerá la pantalla del sintonizador

## Para controlar otras funciones

Toque SUB para hacer que se visualicen los iconos utilizados para memorizar emisoras y sus nombres.

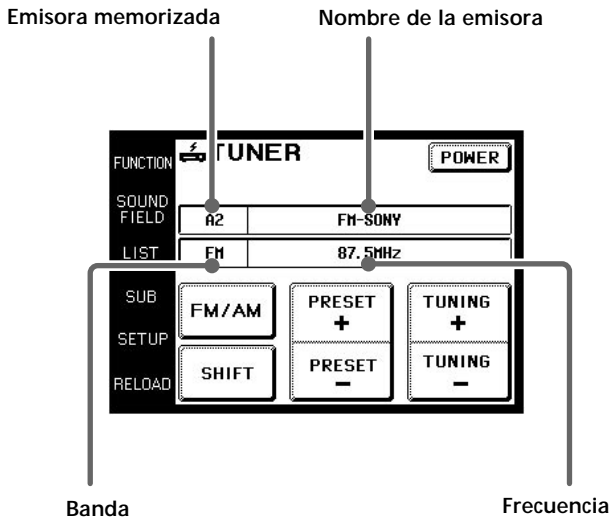


- Para sintonizar manualmente, toque DIRECT e introduzca la frecuencia.
- Para memorizar una emisora recibida, hágalo después de tocar MEMORY.


## Para ver la lista

Toque LIST para ver nombres de las emisoras transferidos desde el receptor (con respecto a los detalles, consulte la página 20).

La pantalla LIST solamente podrá visualizarse cuando haya ajustado FUNCTION a TUNER.



- Para cambiar de banda, toque AM o FM.
- Para buscar emisoras memorizadas, toque PRESET + o -.
- Para buscar emisoras que puedan recibirse, toque TUNING + o -.
- Para cambiar de página de memoria (A, B, o C), toque SHIFT.
- Durante la visualización de cualquiera de las pantallas, si toca FUNCTION volverá a la pantalla FUNCTION.

 Cuando no se visualicen las emisoras ni las frecuencias adecuadamente

Apunte con el mando a distancia hacia el receptor y toque RELOAD.

# Ejemplo: Grabación de un disco compacto en un minidisco

En esta sección se describe cómo grabar sonido de un disco compacto en un minidisco como ejemplo de grabación de audio/vídeo.

## Otras operaciones

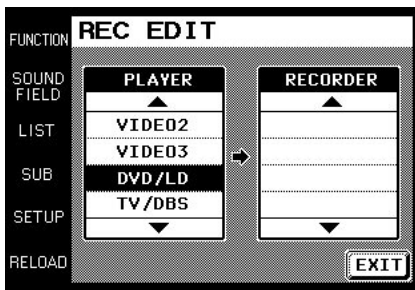
La grabación de un disco láser en un videocassette es básicamente el mismo procedimiento. Con respecto a los detalles sobre las teclas utilizadas en la grabación, consulte el manual de instrucciones suministrado con el receptor y otros componentes.

### 1 Toque FUNCTION.

Aparecerá la pantalla FUNCTION.

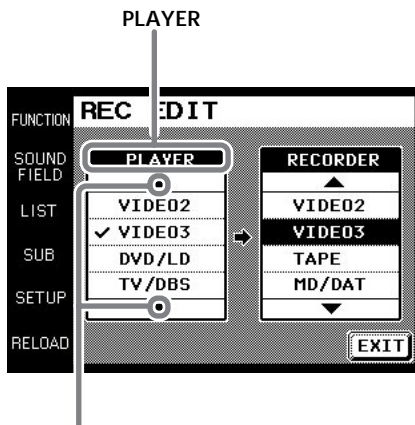
### 2 Toque .

Aparecerá la pantalla REC EDIT.



### 3 Toque la tecla correspondiente al componente roductor (CD en este ejemplo).

Como CD no se visualizará, utilice el mando de lanzadera o toque ▼ para desplazarse hacia abajo a través de la lista. Si se desliza demasiado, toque ▲ para desplazarse hacia arriba.



Si toca ▲, la lista se desplazará hacia arriba, y si toca ▼, se desplazará hacia abajo.

Cuando haya seleccionado PLAYER, la función del receptor cambiará automáticamente al componente PLAYER.

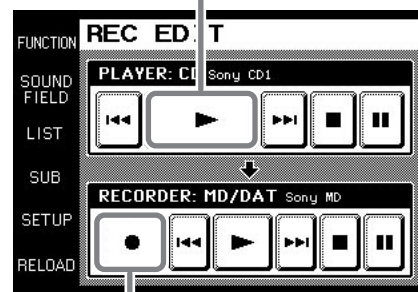
### 4 Toque la tecla correspondiente al componente grabador (MD/DAT en este ejemplo).

Cuando toque MD/DAT, aparecerá la pantalla de operación REC EDIT.



### 5 Si toca ● de RECORDER: MD/DAT, toque después ► de PLAYER: CD.

Inicia la reproducción en el reproductor de discos compactos.



Inicia la grabación en el deck de minidiscos.

Se iniciará la grabación.

Cuando finalice la grabación, volverá a aparecer la pantalla FUNCTION.

### Para parar la grabación en cualquier momento

Aunque la grabación se parará automáticamente en el ejemplo anterior, usted podrá pararla también en cualquier momento tocando ■ de RECORDER.

### Para parar el procedimiento de grabación en cualquier momento

Toque FUNCTION para hacer que se visualice la pantalla FUNCTION. Durante los pasos 2 y 3, si toca EXIT también se parará el procedimiento de grabación.

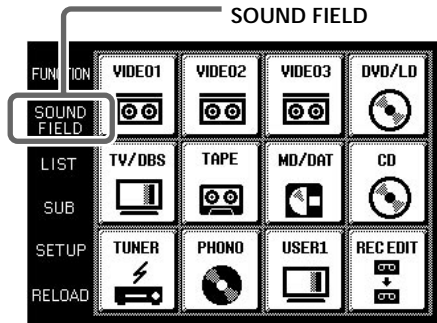
# Selección de campos acústicos

En estas secciones se describe cómo seleccionar campos acústicos y la forma de ajustarlos.

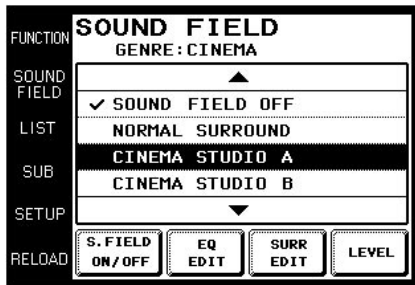
Con respecto a los detalles sobre los campos acústicos, consulte el manual de instrucciones suministrado con el receptor.

## Visualización de la pantalla SOUND FIELD

Toque SOUND FIELD.

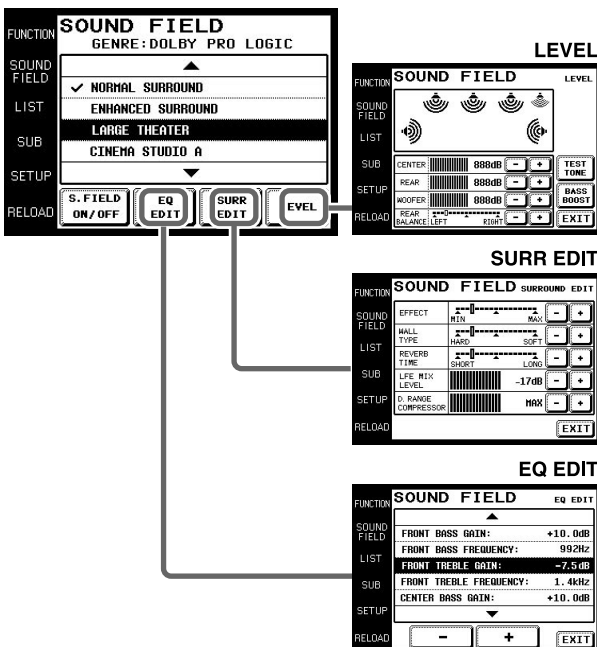


Aparecerá la pantalla SOUND FIELD.



La jerarquía de las pantallas SOUND FIELD se muestra a continuación.

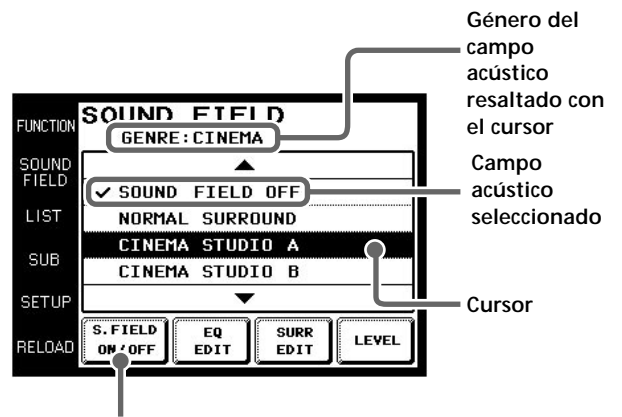
## Jerarquía de las pantallas SOUND FIELD



## Selección de un campo acústico

Con respecto a qué campos acústicos podrá seleccionar, consulte el manual de instrucciones del receptor.

- 1 Toque SOUND FIELD.  
Aparecerá la pantalla SOUND FIELD.
- 2 Utilice el mando de lanzadera, o ▼ o ▲ para desplazarse por la lista.
- 3 Presione el mando de lanzadera para seleccionar el campo acústico resaltado, o toque el campo acústico deseado.  
A continuación del campo acústico seleccionado aparecerá una marca de comprobación (✓), y el campo acústico cambiará.



Cada vez que la toque, el campo acústico se activará o desactivará



# Ajuste de los campos acústicos

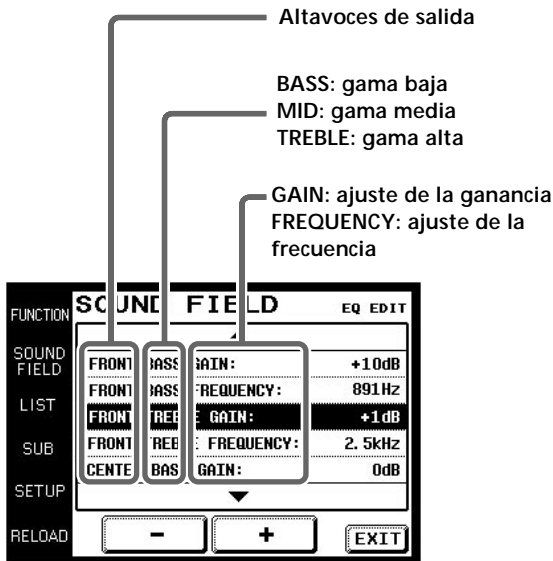
Los campos acústicos podrán ajustarse con los 3 ítems siguientes:

- EQ EDIT (ajustes de las bandas de frecuencias)
- SURROUND EDIT (ajustes de los parámetros del sonido perimétrico)
- LEVEL (ajustes del volumen de los altavoces)

Con respecto a los detalles sobre lo que podrá ajustar, consulte el manual de instrucciones suministrado con el receptor.

## Para ajustar las bandas de frecuencias

- 1 Toque EQ EDIT de la pantalla SOUND FIELD. Aparecerá la pantalla EQ EDIT.
- 2 Seleccione el ítem que desee ajustar (altavoces de salida, gama de sonido, frecuencia, o ganancia).



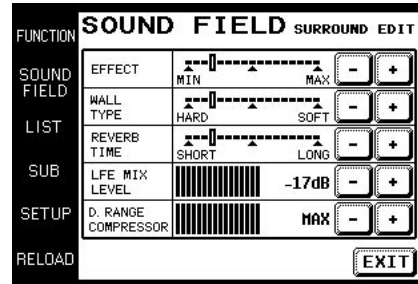
- 3 Toque  o  para ajustar el valor deseado.
- 4 Repita los pasos 2 y 3 cuando haya más de ítem que desee ajustar. Para hacer que se visualicen otros ítems, utilice el dial de lanzadera, o toque ▲ o ▼ para desplazarse por la lista.
- 5 Cuando haya finalizado el ajuste, toque EXIT.

### Notas

- Los ítems que no puedan ajustarse debido a los ajustes de altavoces actuales o al modo de campo acústico estarán en gris.
- Si suena la alarma, o todos los ítems están en gris, toque RELOAD.

## Para ajustar los parámetros de sonido perimétrico

- 1 Toque SURR EDIT de la pantalla SOUND FIELD. Aparecerá la pantalla SURROUND EDIT.



- 2 Ajuste en la forma deseada.
  - EFFECT: Los valores altos aumentarán la "presencia" del efecto perimétrico.
  - WALL TYPE: Se utiliza para simular diversos entornos acústicos.
  - REVERB TIME: Se utiliza para controlar la separación de las reflexiones cercanas.
  - LFE MX LEVEL: Toque  o  para seleccionar el valor deseado.
  - D. RANGE COMPRESSOR: Toque  o  para seleccionar el valor deseado.
- 3 Cuando haya finalizado el ajuste, toque EXIT.

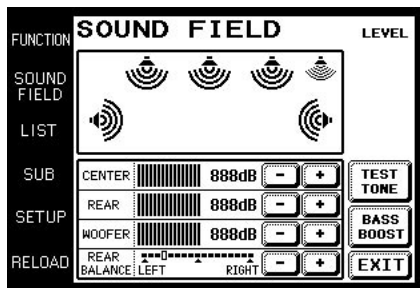
### Notas

- Los ítems que no puedan ajustarse debido a los ajustes de altavoces actuales o al modo de campo acústico estarán en gris.
- Si suena la alarma, o todos los ítems están en gris, toque RELOAD.

## Ajuste de los campos acústicos

### Para ajustar el volumenn de los altavoces

- 1 Toque LEVEL de la pantalla SOUND FIELD.  
Aparecerá la pantalla LEVEL.



- 2 Ajuste en la forma deseada.  
Toque **+** o **-** para ajustar el nivel del altavoz correspondiente.
- 3 Cuando haya finalizado el ajuste, toque EXIT.

Para escuchar el sonido ajustado y comprobar su equilibrio  
Toque TEST TONE.

Para acentuar la gama baja  
Toque BASS BOOST.

#### Notas

- Los ítemes que no puedan ajustarse debido a los ajustes de altavoces actuales o al modo de campo acústico estarán en gris.
- Si suena la alarma, o todos los ítemes están en gris, toque RELOAD.

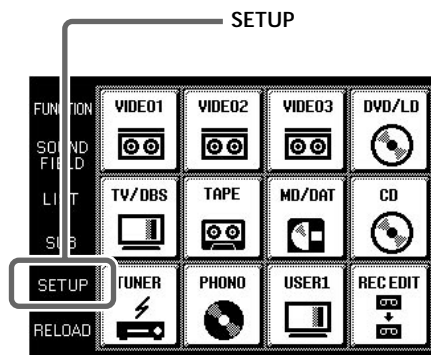
## Ajuste del entorno de operación del mando a distancia

Las explicaciones siguientes le ayudarán a realizar varios ajustes y a personalizar el entorno de operación del mando a distancia.

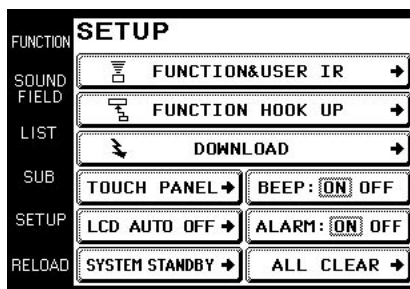
### Visualización de la pantalla SETUP

Para ajustar el entorno de operación, haga que se visualice en primer lugar la pantalla SETUP.

Toque SETUP.



Aparecerá la pantalla SETUP.



## Registro de los componentes conectados

El procedimiento siguiente le permitirá ajustar el mando a distancia para controlar los componentes conectados al receptor.

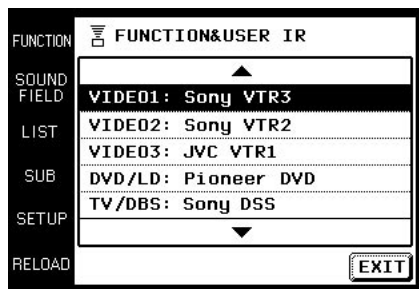
Cuando realice esta operación, cerciórese de que la alimentación del receptor esté conectada, y apunte con la sección del transmisor/receptor del mando a distancia hacia el visualizador del receptor.

### 1 Toque SETUP.

Aparecerá la pantalla SETUP.

### 2 Toque FUNCTION&USER IR.

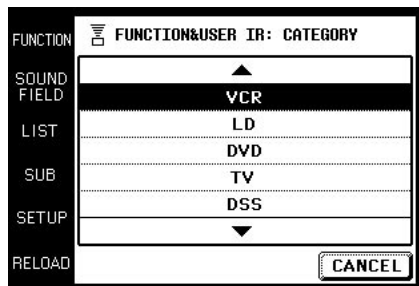
Aparecerá la pantalla FUNCTION&USER IR.



### 3 Seleccione la función que desee registrar (ej.: VCR).

Para hacer que se visualicen otros ítems, utilice el dial de lanzadera, o toque ▲ o ▼ para desplazarse por la lista.

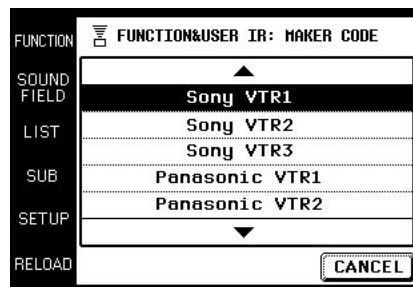
Aparecerá la pantalla FUNCTION&USER IR: CATEGORY.



### 4 Seleccione el tipo de componente conectado (ej.: VTR1).

Para hacer que se visualicen otros ítems, utilice el dial de lanzadera, o toque ▲ o ▼ para desplazarse por la lista.

Aparecerá la pantalla FUNCTION&USER IR: MAKER CODE.



### 5 Toque el modo de mando a distancia del componente conectado.

El componente seleccionado en los pasos 4 y 5 se registrará en la función seleccionada en el paso 3, y aparecerá la pantalla SETUP. Se emitirá un pitido largo para indicar que el registro tuvo éxito.

A partir de ahora podrá realizar la operación desde la pantalla FUNCTION.

Si suena una serie de pitidos cortos, vuelva a realizar el procedimiento de registro.

Cuando ocurra esto, cerciórese de que la alimentación esté conectada y de que el mando a distancia esté apuntando hacia el receptor durante la operación.

Para parar el registro en cualquier momento

Toque EXIT durante el paso 2 o toque CANCEL durante los pasos 3 a 5.

#### Notas

- Es posible que no se visualicen todos los iconos cuando registre componentes de otros fabricantes.
- Es posible que algunos iconos no funcionen incluso aunque se visualicen cuando registre componentes de ciertos fabricantes.

## Ajuste del entorno de operación del mando a distancia

### Configuración de la pantalla SETUP

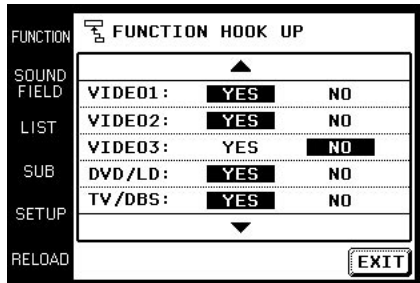
En la pantalla FUNCTION podrán visualizarse hasta 11 componentes. En esta pantalla solamente aparecerán los componentes conectados.

#### 1 Toque SETUP.

Aparecerá la pantallas SETUP.

#### 2 Toque FUNCTION HOOK UP.

Aparecerá la pantalla FUNCTION HOOK UP.



#### 3 Seleccione la función que no desee que se visualice y toque NO.

Para hacer que se visualicen otros ítemes, utilice el dial de lanzadera, o toque ▲ o ▼ para desplazarse por la lista.

En la pantalla SETUP aparecerá el componente seleccionado para que no aparezca.

Para hacer que aparezcan los componentes ajustados para que no se visualicen

Toque YES en vez de NO en el paso 3.

⚡ Los componentes registrados (consulte la página 19) se ajustarán automáticamente a "YES".

### Transferencia de datos del receptor

Desde el receptor podrán transferirse varios tipos de datos.

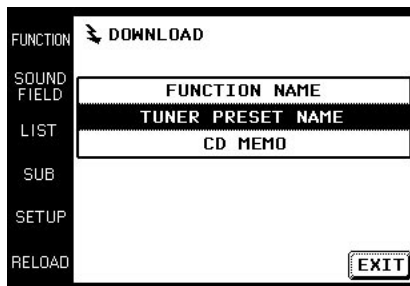
Cuando realice esta operación, cerciórese de que la alimentación del receptor esté conectada, y apunte con la sección del transmisor/receptor del mando a distancia hacia el visualizador del receptor. Además, utilice el mando a distancia a aproximadamente 1-2 metros del receptor.

#### 1 Toque SETUP.

Aparecerá la pantalla SETUP.

#### 2 Toque DOWNLOAD.

Aparecerá la pantalla DOWNLOAD.



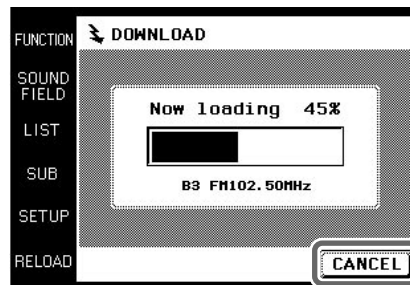
#### 3 Toque para seleccionar los datos que desee transferir y presione:

FUNCTION NAME: Nombres de los componentes conectados.

TUNER PRESET NAME: Nombres de emisoras, etc., memorizados en el receptor.

CD DEMO: Títulos de canciones de disco compacto o títulos de discos, etc., de un cambiador de discos compactos Sony (5/50/200 discos compactos) conectado al receptor con un cable CONTROL A1.

Se iniciará la transferencia, y se visualizará el progreso. Durante este tiempo, deje la sección del transmisor/receptor del mando a distancia apuntada hacia el visualizador del receptor.



Cuando toque CANCEL, los datos transferidos antes de haber tocado se almacenarán.

Cuando finalice la transferencia, volverá a aparecer la pantalla DOWNLOAD. Si la transferencia finaliza con éxito, sonará un pitido largo.

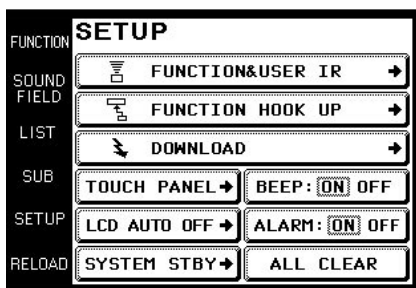
Si suena una serie de opitidos cortos, vuelva a realizar el procedimiento de transferencia. Cuando ocurra esto, cerciórese de que la alimentación esté conectada y de que el mando a distancia esté apuntando hacia el receptor durante la operación.

#### 4 Para transferir otros datos, repita el paso 3.

#### 5 Toque EXIT.

La transferencia finalizará y aparecerá la pantalla SETUP.

## Otras configuraciones



### ■ Ajuste de la posición del panel sensible al tacto (visualizador de cristal líquido)


Ajuste la posición del visualizador de cristal líquido cuando se desplace desde la posición de operación normal.

- 1 Toque TOUCH PANEL de la pantalla SETUP.  
Aparecerá la pantalla TOUCH PANEL ADJUSTMENT.
- 2 Toque el centro de cada uno de los 4 puntos.  
(Con respecto a los detalles, consulte "Ajuste del panel sensible al tacto" de la página 6.)  
Durante cierto tiempo aparecerá "Adjusted" y sonará un pitido largo.

### ■ Ajuste del visualizador de cristal líquido para que se apague automáticamente

La iluminación de fondo del visualizador de cristal líquido podrá ajustarse para que se desactive automáticamente después de la operación.

- 1 Toque LCD AUTO OFF de la pantalla SETUP.  
Aparecerá la pantalla LCD AUTO OFF.
- 2 Toque + o - para ajustar el tiempo deseado hasta el apagado.  
El tiempo hasta el apagado podrá ajustarse entre 1 y 10 minutos en intervalos de 1 minuto.
- 3 Toque EXIT.

 Para prolongar la duración de las pilas  
Seleccione un intervalo corto de apagado en el paso 2.

### ■ Cambio de la función de la tecla SYSTEM/STANDBY

ALL OFF: Desconecta la alimentación de todos los componentes de audio/vídeo Sony conectados.

ON OFF: Conecta o desconecta la alimentación del receptor solamente.

### ■ Activación o desactivación del sonido de operación

Usted podrá activar o desactivar un pitido cuando toque el panel sensible al tacto.

Toque ON (sonido) u OFF (ausencia de sonido) en BEEP:ON OFF de la pantalla SETUP.

### ■ Activación o desactivación de la alarma de advertencia

Usted podrá activar o desactivar un sonido de advertencia cuando se produzca un error de comunicación.

Toque ON (sonido) u OFF (ausencia de sonido) en ALARM:ON OFF de la pantalla SETUP.

### ■ Vuelta a los ajustes de fábrica

Utilice esta función para borrar todos los ajustes memorizados y volver a los de fábrica.  
Tenga en cuenta que los ajustes borrados no podrán recuperarse.

Cuando realice esta operación, cerciórese de que la alimentación del receptor esté conectada, y apunte con la sección del transmisor/receptor del mando a distancia hacia el visualizador del receptor.

- 1 Toque ALL CLEAR de la pantalla SETUP.
- 2 Toque OK.

# Información adicional

---

## Precauciones durante la utilización

### **Acerca de la instalación**

No deje caer el mando a distancia ni lo someta a vibraciones intensas, ya que podría dañarlo.

### **Acerca del bolígrafo de toque**

Utilice solamente el bolígrafo de toque suministrado con esta unidad o la punta de uno de sus dedos. La utilización de dispositivos normales de escritura podría dañar el panel e imposibilitar la operación de corrección. Si la punta del bolígrafo de toque se daña, o si lo pierde, consulte a su proveedor Sony.

### **Acerca del manejo**

El panel sensible al tacto (sección de visualización) está hecho de cristal. Si retorciéndose el visualizador, dejase caer la unidad, colocase su codo (etc.) sobre ella, o colocase objetos pesados sobre la misma, el panel sensible al tacto podría romperse o causar lesiones debidas a los fragmentos de cristal.

### **Acerca de la limpieza**

Limpie la caja, el panel, o los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución muy diluida de detergente. No utilice disolventes tales como diluidor de pintura, bencina, o alcohol, ya que podría dañar el panel posterior.

# Solución de problemas

Si experimenta las dificultades siguientes cuando utilice el mando a distancia, utilice esta guía para solucionar el problema. Si el problema persiste, consulte a su proveedor Sony.

## El mando a distancia no funciona.

- ➔ Compruebe si el receptor y los componentes están correctamente conectados.
- ➔ El mando a distancia está demasiado alejado del receptor.
- ➔ Cerciórese de que no haya objetos entre el mando a distancia y el receptor.
- ➔ Cerciórese de que la alimentación del receptor esté conectada.
- ➔ La sección del transmisor/receptor no está apuntando hacia el receptor.
- ➔ Las pilas del mando a distancia están agotadas. Reemplace las pilas alcalinas por otras nuevas (consulte la página 7).
- ➔ Hay una lámpara fluorescente con sistema inversor cerca del mando a distancia o del receptor. Aléjelos de tal lámpara.
- ➔ Cerciórese de haber seleccionado la función correcta en el mando a distancia.
- ➔ Cuando utilice un componente no Sony programado, el mando a distancia puede no funcionar correctamente dependiendo del fabricante y el modelo del mismo.

## Las funciones y los modos del mando a distancia no corresponden a las visualizadas.

- ➔ No ha realizado la configuración inicial de comunicación. Utilice el mando a distancia después de haber realizado la configuración inicial de comunicación (consulte la página 6).
- ➔ El mando a distancia no estaba apuntando hacia el receptor cuando conectó su alimentación. Toque RELOAD y transfiera los datos del componente (consulte la página 8).
- ➔ Seleccione la función correcta utilizando el mando a distancia.

## No se enciende el visualizador de cristal líquido.

- ➔ La alimentación del visualizador de cristal líquido no está conectada. Toque el panel sensible al tacto.
- ➔ El contraste es demasiado alto o bajo. Utilice el control COTRAST para ajustar el contraste del visualizador de cristal líquido (consulte la página 6).

**Después de conectar un reproductor de discos compactos, un deck de cassettes, o un deck de minidiscos al receptor a través de las tomas S-LINK CONTROL A1, la función automática no trabaja adecuadamente.**

- ➔ Vuelva a programar el mando a distancia (consulte la página 18).

## La función SOUND FIELD no trabaja.

- ➔ Si el receptor posee tomas 5.1 INPUT, la función SOUND FIELD no trabajará cada vez que seleccione el componente conectado a las tomas.

**No es posible seleccionar "5.1 INPUT" de la pantalla FUNCTION incluso aunque el receptor posee tomas 5.1 INPUT.**

- ➔ Se ha producido un error de comunicación. Apunte con el mando a distancia hacia el receptor y vuelva a seleccionar "5.1 INPUT" de la pantalla FUNCTION.

---

## Especificaciones

Sistema operativo	Panel sensible al tacto de cristal líquido
Tamaño del visualizador de cristal líquido	3,8 pulgadas (256 x 200 puntos)
Tipo de visualizador de cristal líquido	Sistema de reflexión (Tipo monocromo)
Panel sensible al tacto	Sistema de membrana resistente Tipo analógico
Alimentación	Para operación: 6 V CC (Pilas alcalinas de tipo AA) Para preservación de la memoria: 3 V CC (Pila de litio CR2032)
Dimensiones externas máximas (anchura x altura x fondo, incluyendo partes y controles)	160 x 111 x 46 mm
Masa	290 g (Unidad principal solamente, incluyendo el bolígrafo de toque)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

---

## Índice alfabético

### A, B, C, D, E, F

Configuración	Entorno 18~21
	mando a distancia 6
	pantalla FUNCTION 19
	pantalla SETUP 18
Control de componentes	grabación 15
	reproductor de discos compactos 13
	sintonizador 14

### G, H, I, J, K, L, M, N, O

Grabación 15
--------------

### P, Q

Panel frontal 9
Pantalla FUNCTION 11, 12
configuración 19
Panel posterior 10
Pilas 5, 7

### R

Registro de los componentes conectados 18
Reproductor de discos compactos 13

### S

Sintonizador 14
SOUND FIELD 16~18

### T, U, V, W, X, Y, Z

Transferencia de datos del receptor 20
--